25/=

வீணை

சஞ்சிகை

சுதந்திர மாத இதழ்

Veenai Magazine

2010, May

சம்பந்தனின் அழைப்பு

யாழ் குடாநாட்டில் நடைபெற்ற ஜனநாயகத் தேர்தல்கள்

துரையப்பா முதல்

துரோகத்தின் வசீகரம்

பிரபாகரன் வரை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

VITH BEST COMPLIMENTS FROM

வடமராச்சி கிழக்கு

கடற்றொழிலாளர் கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாசம் வ-து

நிரந்தர முகவரி:
பிரதான வீதி,
தாளையடி.

தற்காலிக முகவரி:
பொற்பதி,
குடத்தனை

தொடர்புகளுக்கு 0213207004

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(5)

வீணை
சஞ்சிகை
2010 மே

இல. 773, ஸ்ரான்லி வீதி,
யாழ்ப்பாணம்
தமிழ் : 0212229883

இல. 121, டூக்கா வீதி,
கொழும்பு - 05
தமிழ் : 0112584328

தொலைபேசி இல.
0771630347,
0773884185
E.Mail :-
veenaimagazine@yahoo.com

ஆக்கங்கள் அனைத்திற்கும்
அவற்றை
ஆக்கியோரே
பொறுப்பு

குடாநாட்டில் அதிகரித்துவரும் திடீர் 'ஸைட்'கள்

மொழிக்கான தூதரகம்
மாநாட்டுமலர்.

அன்புடன்,

ஏ-9 முறைப்பாடு பொதுமக்களின் சுதந்திரமான போக்குவரத்துக்கும் மீறுந்து விடப்பட்டதன் பின்னர் தென்னிலங்கையில் இருந்து மக்கள் பெருந்திரளாக யாழ் குடாநாட்டை நோக்கிப் படையெடுக்க ஆரம்பித்தனர்.

பல்வேறு காரணங்களை முன்னிட்டே இம்மக்கள் பெருந்திரளாக வந்து வண்ணமுள்ளனர்.

பெரும்தொகையாக பிள்ளைகளுடன் நகரங்களை நோக்கி விரைவு மற்றும் யாழ் நகர வியாபார போன்ற எதேலங்களைத் துவிப்பதற்காகவும் இன்னும் ஒருசாரார் வாழ்வு நோக்கங்களுக்காகவும், ஒரு சிலர் யாழ்குடாநாட்டை சுற்றிப் பார்ப்பதற்காகவும் என வருகை தந்தனர்.

இவ்வாறு குடாநாடை நோக்கி வருகின்ற மக்களுக்கு உரிய தங்குமிட வசதிகள் போதியளவு குடாநாட்டில் இல்லை என்று குறிப்பிடக்கூடிய

இதனால் குடாநாட்டில் பல வீடுகள் இப்போது விடுதிகளாக உருமாறி வருகின்றன.

திடீர், திடீரென இவ்வாறு நாளாக குடாநாட்டில் அதிகரித்து வரும் இந்த 'ஸைட்' விடுதிகளால் பல்வேறு இன்னல்களையும், சிரமங்களையும் குடாநாட்டு மக்கள் நாளாந்தம் எதிர்நோக்கி வருகின்றனர்.

மலைபோல் பாவனை இதில் முக்கியமானது குடாநாட்டில் மக்கள் உபயோகப்படுத்தி வரும் நிலத்தடி குடிநீரில் மலக் கழிவுகள் கலந்துள்ளதாகவும் ஓர் ஆய்வில் கண்டுக்கப்பட்டுள்ளமை நிலையில் இந்த விடயம் குறித்து உரிய தரப்பினர் உடனடி அவதானம் செலுத்த வேண்டியுள்ளது.

அதே போன்று வெளிமாவட்டங்களில் இருந்து வருகின்ற மக்களால் அதிகளவில் ஒதுக்கப்படுகின்ற பிளாஸ்டிக் மற்றும் பொலிதீன் கழிவுப் பொருட்களாலும் குடாநாட்டின் சூழல் வெகுவாகப் பாதிக்கப்பட்டு வருகின்றது.

குடாநாட்டில் பெருமக்கள் வசிக்கும் இருப்பிடங்களுக்கு மத்தியில் இவ்வாறான 'ஸைட்' விடுதிகள் பல முளைத்து அப்பகுதி வாழ் மக்களின் இயல்பு நிலையை சீர்குலைத்து வருவதையும் நாம் மிகுந்த அவதானத்தோடு உட்படுத்த வேண்டியுள்ளது.

ஒட்டுமொத்தமாகப் பார்க்கும்போது இவ்வாறான திடீர் விடுதிகளால் எமது சமூகத்திற்கு ஏற்படுகின்ற பாதிப்புக்கள் மொத்த நஷ்டமல்ல. எனவே இவ்வாறான பாதிப்புக்கள் ஏற்படாத வகையில் எமது சமூகத்தைப் பாதுகாக்க வேண்டிய பொறுப்பு உரிய அதிகாரிகளுக்கு மட்டுமல்லாது எமது சமூகத்தினரால் அக்கறையுள்ள அனைவருக்கும் உண்டு.

எனவே, இவ்வாறான விடுதிகளை உரிய வரையறைக்கு உட்பட்டு உருவாக்கப்படல் வேண்டும்.

தங்குவோருக்கும் அந்தந்தப் பகுதிகளில் வசிப்போருக்கும் சிரமங்கள், இன்னல்கள் ஏற்படாத வகையில் விடுதிகளை அமைப்பதற்கான அனுமதிகள் வழங்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறான விடுதிகள் உள்ளவர்கள் அனைவருக்குமே விடுதிகளை நடாத்துவதற்கு அனுமதி வழங்கக் கூடாது.

யாழ் குடாநாட்டின் இன்றைய நிலையில் மக்கள் குடியிருப்பதற்காக விடுதிகளைப் பெற்றுக் கொள்வதே பெரும் சிரமமாக உள்ளது.

இதனை எல்லாம் அக்கறையுடன் கவனத்தில் எடுத்து செயற்பட பொறுப்புள்ள அனைவரும் முன்வர வேண்டும்.

ஆசிரியர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சரிந்து போன நிலையில் சம்பந்தனின் அழைப்பு!

ஏறாவூர் [illegible] நடைபெற்று முடிந்த [illegible] தேர்தல் முடிவுகளின்படி, தமிழ் பேசும் மக்கள் செறிந்து வாழும் வடக்கு கிழக்கு மாகாணங்களில் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு தனித் அதிகாரங்களை பெறுவதுடன், தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புடனான தமிழ் மக்களின் ஒருமித்த மனநிலையோடு சர்வதேசம் மேற்கொள்ளவிருக்கும் கருமங்களை விரைவு படுத்த தேர்தல் முறையில் சிறப்பான வெற்றியே இதுவரை இருந்த மனநிலையை கிழக்கை புள்ளிவிபரங்களிலிருந்து அறிந்து கொள்ளலாம்.

> **கடந்த பொதுத்தேர்தலின் பின்னர், தமிழ் மக்களின் பிரதிநிதிகளாக தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பின் 22 பேர் பாராளுமன்றம் சென்ற போதிலும், மக்களின் எந்தவொரு பிரச்சினை பற்றியும் வாய்திறக்காது, புலிகளின் பினாமியாகச் செயல்பட்டு, புலிகள் செய்த அட்டூழியங்களுக்கெல்லாம் உடந்தையாக இருந்த தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்கு, தமிழ் பேசும் மக்களின் பெரும்பான்மையானோர் இத்தேர்தலில் வாக்களிக்கவில்லை என்ற உண்மை சிதெளிவாகின்றது.**

யாழ்மாவட்டம் - பிரதான கட்சிகள் பெற்ற வாக்கு விபரம் வருமாறு:

தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு 61,1[illegible]
பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி 47,07[illegible]
ஐக்கிய தேசியக்கட்சி 12,92[illegible]
தமிழ் காங்கிரஸ் 6362
தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி 2897
சமூகங்கள் ஜனநாயக விடுதலை முன்னணி (ரோமா ஜனன்) 1821
சிறுபான்மை தமிழர் மகாசபை [illegible] 51 1161

இரு அரசியல் கட்சிகளும் மோதும் போது, [illegible] 101 வருடங்கள் தமிழ் பேசும் வாக்காளர்களையே கொண்ட யாழ் மாவட்டத்தில் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு பெற்ற வாக்குகளைவிட பிரதான கட்சிகள் பெற்ற மொத்த வாக்குகள், 7365 ஆகவுள்ளமையாகும். அதேவேளையில் யாழ்மாவட்டத்தில் ஏனைய கட்சிகளும் சுயேட்சைக் குழுக்களும் பெற்ற மொத்த வாக்குகளை கணக்கில் எடுக்கும் போது, மொத்த வாக்குகளில் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு பெற்றது 50 விகிதத்துக்கும் குறைவானது என்பதையும் அறிந்து கொள்ள முடியும்.

யாழ்மாவட்டத்தில் பிரதான போட்டியாளர்களாகத் திகழும் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்கும், ஐக்கிய ஜனநாயகக் கட்சியை உள்ளடக்கிய பொதுசன ஐக்கிய முன்னணிக்கும் இடையிலான வாக்கு விகிதாசாரம் வட்டாக 17% மட்டுமே கடந்த காலத்தில் புலிகளுக்கும் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்கும் வழங்கப்பட்ட ஆதரவு, [illegible] சிறுபான்மை தமிழ் மக்களை என்ன பெற்ற பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி பெற்ற வாக்குகளுடன் ஒப்பிடும்போது, இந்த வாக்கு விகிதாசாரம் இன்னும் குறைந்து காணப்படுகிறது. இதுவரை காலமும் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு பெற்ற அரசியல் ஒன்றாக கைப்பற்றி 4 4 வரை அடுப்பை [illegible] வெற்றி பெற்றிருக்க முடியும்.

அதேவேளையில், தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பிலிருந்து பிரிந்து சென்று தனி தமிழ் தேசிய பேரவை (தமிழ் தேசியத் தாயகம் மக்கள் முன்னணி (தமிழ் காங்கிரஸ்) இருந்த தேர்தலில் பங்கெடுத்ததை முறியடிப்பது, அதேபோல் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பிலிருந்து பிரிந்து [illegible] முன்னணி [illegible] உருப்பெற்றுள்ள எம்.கே.சிவாஜிலிங்கம், எம்.சிறீகாந்தா தலைமையிலான முன்னணியும் பெற்றுள்ள விலையத் தழுவியுள்ளன.

தமிழ் தேசியத்தாரது ஆதரவாகவும், புலிகளுக்கு ஆதரவாகவும் கடந்த காலத்தில் செயல்பட்டு வந்த புதிய ஜனநாயகக் கட்சியின் [illegible] தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பையே தழுவியுள்ளது.

தமிழ் பேசும் மக்கள் அதிகளவில் செறிந்து வாழ்கின்றதும், புலிகளது [illegible] நடைபெற்றதுமான வன்னி தேர்தல் மாவட்டத்திலும் ஏறத்தாழ இவ்வாறான ஒரு முடிவே தேர்தலில் வெளிப்பட்டுள்ளது. அதையும் பார்ப்போம்.

வன்னி மாவட்டம் - பிரதான கட்சிகள் பெற்ற வாக்கு விபரம்:

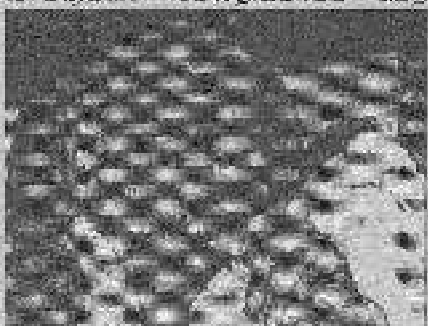
தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு 41,573
பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி 32,522
ஐக்கிய தேசியக்கட்சி 12,785
தமிழ் மக்கள் விடுதலைக் கழகம் (டெலோ) 5900
சமூகங்கள் ஜனநாயகக் கட்சி 2397

தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி 1073

இங்கும் [illegible] தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு பெற்ற வாக்குகளை விட, ஏனைய பிரதான கட்சிகள் பெற்ற மொத்த வாக்குகள் 13,162 அதிகமாகவுள்ளமையாகும். வன்னி மாவட்டத்தில் அளிக்கப்பட்ட மொத்த வாக்குகளின் அடிப்படையில், தமிழ் தேசியக்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கூட்டமைப்பு பெற்ற மொத்த வாக்குகளின் எண்ணிக்கையும் [illegible] குறைவடையும். [illegible] பொதுசன ஐக்கிய முன்னணிக்கும் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்கும் இடையிலான வாக்கு வித்தியாசம் வெறுமனே 4131 மட்டுமே. இங்கு [illegible] போட்டியிட்ட [illegible] - [illegible] கட்சி, [illegible] பொதுசன ஐக்கிய முன்னணியுடன் இணைந்து போட்டியிட்டிருந்தால், தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பை விட அவை 5639 வாக்குகளை மேலதிகமாகப் பெற



மொத்த வாக்குகளின் எண்ணிக்கை 40,019 [illegible] இருப்பதுடன், இந்த 3 ஆசனங்களை வென்ற [illegible] 1 ஆசனத்தை வென்ற பொதுசன ஐக்கிய முன்னணிக்கும் இடையிலான வாக்கு வித்தியாசம் ஆக வெறுமனே 4226 மட்டுமேயாகும். இங்கு தனியாகப் போட்டியிட்ட தமிழ் மக்கள் விடுதலைப் புலிகளும், தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியும், பொதுசன ஐக்கிய முன்னணியுடன் இணைந்து [illegible] கூட்டணியை விட 17,081 வாக்குகள் மேலதிகமாகப் பெற்று [illegible] கூட்டு - தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்கு [illegible] 3 ஆசனங்களில் ஒரு ஆசனத்தை தமிழ் மக்கள் விடுதலைப் புலிகள் கட்சியினால் [illegible] கைப்பற்றியிருக்கவும் முடியும்.

இத்தேர்தல் [illegible] எடுத்துக் கொண்டால் இந்த நிலைமையைக் [illegible].

[illegible] இத்தேர்தலில் [illegible] இல்லை என்று [illegible] இருப்பினும் அவர்கள் அதிக ஆசனங்களைப் பெற்றதற்குக் காரணம் [illegible] தேர்தல் முறைமையும், ஏனைய தமிழ் கட்சிகளின் ஐக்கியமின்மையும் ஆகும்.

3. தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புடன் [illegible] அதிருப்தியடைப் [illegible] தமிழ் தேசியவாதம் பேசிய [illegible] [illegible] இந்த [illegible] அதிக [illegible] வெறுமனே [illegible] [illegible].

இத்தகைய ஒரு பகைப்புலத்தில் தமிழ் பேசும் மக்கள் எதிர்காலத்தில் பயணிக்க வேண்டிய அரசியல் பாதை எது என்ற ஒரு கேள்வி எழுவது இயல்பானது. நடந்து

இத்தகைய ஒரு பகைப்புலத்தில் தமிழ் பேசும் மக்கள் எதிர்காலத்தில் பயணிக்க வேண்டிய அரசியல் பாதை எது என்ற ஒரு கேள்வி எழுவது இயல்பானது. நடந்து முடிந்த பொதுத்தேர்தல் முடிவுகளின் அடிப்படையில், தமது அரசியல் வீழ்ச்சியை நன்கு உணர்ந்து கொண்ட தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பின் தலைவர் ஆர்.சம்பந்தன், புத்தி சாதுரியமாக விடயத்தில் முந்திக் கொண்டு, ஏனைய தமிழ் கட்சிகளை தம்முடன் இணைந்து செயல்படுமாறு அழைப்பு ஒன்றை விடுத்துள்ளார். அவரது அழைப்பு இரண்டு நோக்கங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டது.

[illegible] தமிழரசுக் கட்சி - தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்குக் கிடைத்த 3 ஆசனங்களில் [illegible] கைப்பற்றியிருக்கவும் முடியும்.

[illegible] இந்த நிலைமையைக் [illegible].

மட்டக்களப்பு மாவட்டம் - [illegible] கட்சிகள் பெற்ற வாக்கு விபரம்:

தமிழ் [illegible] கூட்டமைப்பு 66,235
பொதுசன ஐக்கிய முன்னணி 62,009
ஐ.தேசியக்கட்சி 22,935
தமிழ் மக்கள் விடுதலைப் புலிகள் 16,886
தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி 4424

தமிழ் - முஸ்லிம் மக்கள் சேர்ந்து வாழும் மட்டக்களப்பு [illegible] தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு பெற்ற வாக்குகளை விட ஏனைய [illegible] கட்சிகள் பெற்ற

[illegible] தேர்தல் [illegible] வைத்துப் பார்க்கும் போது பின்வரும் உண்மைகள் மிகவும் தெளிவாகத் தெரிய வருகின்றன.

1. தமிழ் தேசிய விடுதலைப் போராட்டம் என்ற போர்வையில் கடந்த 30 வருடங்களாக தமிழீழ விடுதலைப் புலிகள் நடத்தி வந்த பாசிச பயங்கரவாதப் போராட்டத்தை தமிழ் பேசும் மக்கள் ஆதரிக்கவில்லை.

2. கடந்த பொதுத்தேர்தலின் பின்னர், தமிழ் மக்களின் [illegible] தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பின் 22 பேர் [illegible] சென்ற போதிலும், அம்மக்களின் எந்தவொரு பிரச்சினை பற்றியும் வாய்திறக்காது, புலிகளின் [illegible] செயற்பட்டு [illegible] இருந்த தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்புக்கு தமிழ் பேசும் மக்களில் பெரும்பான்

முடிந்த பொதுத்தேர்தல் முடிவுகளின் அடிப்படையில், தமது அரசியல் வீழ்ச்சியை நன்கு உணர்ந்து கொண்ட தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பின் தலைவர் ஆர்.சம்பந்தன், புத்தி சாதுரியமாக விடயத்தில் முந்திக் கொண்டு, ஏனைய தமிழ் கட்சிகளை தம்முடன் இணைந்து செயல்படுமாறு அழைப்பு ஒன்றை விடுத்துள்ளார். அவரது

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அமைப்பு இரண்டு நோக்கங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டது.

முதலாவது, சிதைந்த மொழி தமது அடையாளத் தன்மையை இந்தத் தமிழ் கட்சிகளின் ஆதரவைப் பயன்படுத்தி மீண்டும் நிலைநாட்டிக் கொள்வது.

இரண்டாவது, அந்த அதரவின் மூலம், தமது பிரதான போட்டியாளரான சமஷ்டிக் கட்சியை முன்னணிப்படுத்தி, வடமாகாணசபைத் தேர்தலில் வெற்றிபெறுவது.

எனவே தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பில் இருந்த மிதவாதிகளை எல்லாம் தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சியின் பலியாளாக என்பதைப் பொறுத்தே தமிழ் மொழி மகாஜனங்களின் எதிர்கால வாழ்வு அமையப்பெறுவதாக எனினும் தமிழ் தேசியக் கட்டமைப்பு என்று முன்னைய தமிழ் கட்சிகளைப் போல சாதாரண ஒரு தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சியாக இருப்பின், அவர்களது அழைப்பை பாராதாரமாக எடுத்து பரிசீலிக்கத் தேவையில்லை ஆனால் தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு என்பது முன்னைய தமிழ் பிரிவினைக் கட்சிகளான தமிழ் காங்கிரஸ், தமிழரசுக் கட்சி, தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி என்பனவற்றின் தொடர்ச்சியாக இருப்பதால், அது தமிழர்களின் அரசியல் எதிர்காலத்தில் பிரிவினைவாதமான ஒரு பாரிய அமைப்பாக உருவெடுத்து செயல்பட்ட விடுதலைப் புலிகளின் ஒரு பினாமி அமைப்பாகவும் செயல்படுகின்றது. அது தமிழ் நிலைப்பாட்டிலிருந்து இன்னும் விடுபட்டதாகவும் இல்லை.

தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பின் ஆரம்ப நாட்களிலும், அவர்கள் வடமாகாணசபை தேர்தலிலும் வெற்றிபெறுவதற்கு முன்னரும் தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சியை முதுகெலும்பாக வைத்துக்கொண்டு அரசியலை நடாத்தினார்கள். ஆனால் தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சியை மிகவும் தரம்தாழ்ந்த நிலையில் வைத்திருந்தனர். ஏனைய தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சிகள் மிகவும் தரம்தாழ்ந்த நிலையில் இருந்தன.

தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு வடமாகாணசபையைக் கைப்பற்றியதாக இருந்தால், அது அரசாங்கம் வடமாகாணசபையை மேற்கொள்ளும் அதிகாரப் பகிர்வு முயற்சியை தட்டிவிட்டு சிங்களவர் பகுதியாக, உடனடியாக அடைய முடியாத சமஷ்டி கோரிக்கையை வலியுறுத்தி வடபகுதி மக்களுக்கு இன்னும் அவசியமாகத் தேவைப்படுகின்ற மீள்குடியேற்றம், பொருளாதார அபிவிருத்தி என்பனவற்றைப் பற்றிய சிந்தனையை முற்றாக என்பதில் வளர்ந்த எதேச்சாதிகாரிகளாக மாறிவிடுவர். ஏனைய தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சிகள் மிகவும் அவசியமாக இருப்பது அவசியம்.

நடந்து முடிந்த பாராளுமன்றத் தேர்தலில், தமிழ் ஐனநாயகக் கட்சி, ரெலோ, புளொட், ஈபிஆர்எல்எப், தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி மற்றும் பிரபாகரனைத் தமிழ் மாவீரர் என்பதை ஏற்றுக்கொண்ட ஆசனத்தைத் தவிர்த்தும் பெறுமதியாகவோ, வடமாகாணசபைத் தேர்தலிலாவது சில ஆசனங்களைப் பெறும் நோக்குடனோ, தமது அரசியல் அடையாளத்தை இழந்து கொண்டிருக்கின்றன. ஆனால் இவர்கள் தமிழ் மக்களுக்கான அரசியல் அபிலாஷைகளை மறந்து வெறுமனே தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு வடமாகாணசபையை கைப்பற்றுவதற்கு முயற்சியை முறியடிப்பது, அதனை உண்மையான தமிழ் மக்களின் அரசியல் பிரதிநிதிகளின் கையிலிருந்து கொண்டு வர முயற்சி என்பதாக இக்கட்சிகள் உணர வேண்டும்.

அதற்கு தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு என்பது சமீப பிற்போக்கு சக்திகளின் அரசியல் பிரிவு. இறுதியாக முக்கிய தேசியக் கட்சியின் கட்டளை, அதற்கேதுவாக கட்சிகளின் விருப்பு எவையாகவும் நினைவில் வைத்திருக்க வேண்டும்.

இலங்கை மக்களின் பிரதான எதிரிகளான ஏகாதிபத்திய அதுதான் வடக்கு சேர்ந்த முக்கிய தேசியக் கட்சி, தமிழ் தேசியக் கூட்டமைப்பு என்னும் தான் என்று மாறாக எண்ணங்களையும் இவை தமிழ் மக்கள் மட்டுமல்ல, தமிழ் அரசியல் சக்திகளும் புரிந்து கொள்வது நல்லது.

நன்றி 'தேனீ' இணையம்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மே 18க்கு பின் யாழ் குடாநாட்டில் நடைபெற்ற ஜனநாயகத் தேர்தல்கள் சம்பந்தமான ஒரு பொது நோக்கு

[illegible]

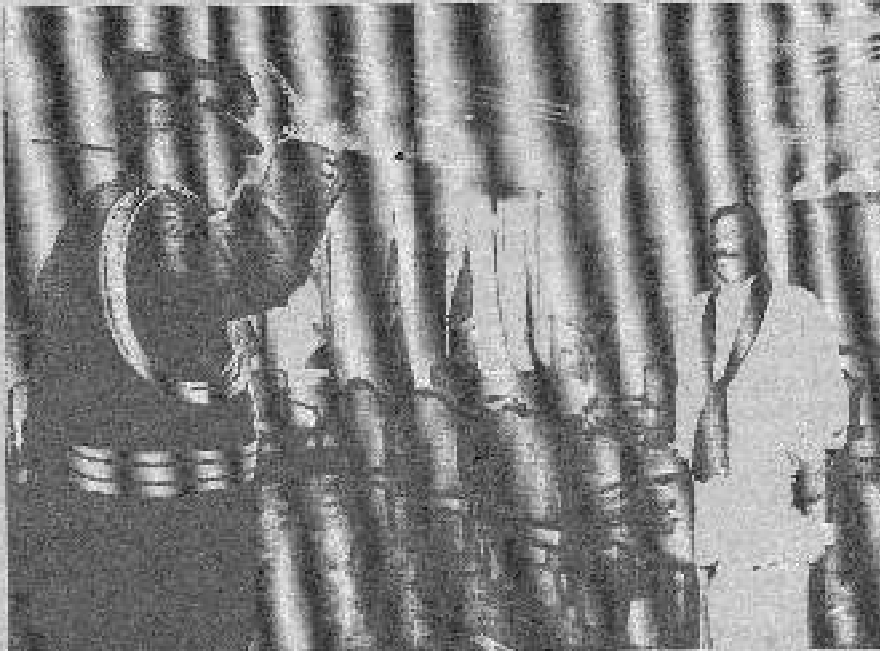
> வன்னியில் தமிழ் மக்கள் புலியின் கரவாதங்களை அடங்கு முறைக்குள் அடக்கப்பட்டு இருந்த காலத்தில் மக்களை வெளியே விடுங்கள் என இந்த தமிழ் உணர்வு அரசியல் வாதிகள் எக்காலத்திலும் பேசியது கிடையாது. யுத்தத்தை நிறுத்துங்கள் என்ற மக்களைக் கர்ப்பமாக்கும் முன்னரேயே தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பு பாராளுமன்ற உறுப்பினர்கள் பேசியும் எழுதியும் அறிக்கை விட்டும் வந்ததை யாவரும் அறிவர். ஆனால், புலிகளினால் நடத்தப்பட்ட கேடுகெட்ட பின்னர் தமிழ் அரசியல்வாதிகள் வீர வசனங்களை தமிழ்ச் சினிமா பாணியில் அள்ளி வீசி உணர்ச்சிகளை தூண்டிக்கொண்டனர்.

[illegible]

[illegible] மக்கள் [illegible] எதிர்க்க மனதைவிட [illegible] ஆடுகளைப் போல் [illegible] அடைக்கப்பட்ட மக்கள் [illegible] பிரிந்தனர். புலிகளின் [illegible] மனிதர். உடைக்க [illegible] கட்டுப்பாட்டை [illegible] புலி [illegible] [illegible] முயன்றனர். உடைத்தும் [illegible] மக்களை புலிகள் [illegible] மக்கள் [illegible] [illegible] முயன்றனர். [illegible] கட்டுப்பாட்டை [illegible]

மே 18ல் மகன் - தமிழ் மக்கள் - [illegible] மனதை விடுதலை [illegible] நேர்கிறது [illegible] முடியாமல். முள்ளி வாய்க்கால் [illegible] வன்னி பெருமளவிலிருந்து [illegible] ஆனால் போல [illegible] [illegible] தலைமைப்பீடத்தை [illegible] தமிழ் மக்கள் புலியின் [illegible] முறைக்குள் அடக்கப்பட்டு இருந்த

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



[illegible] வெளியே [illegible] இராணுவ [illegible] அரசியல் [illegible] பெரிய [illegible] திருத்தங்களை [illegible] முறையிலேயே தமிழ் [illegible] பாரம்பரிய [illegible] அதிகளை [illegible] [illegible] தமிழ் [illegible] தமிழ் [illegible] அவ்வாறு [illegible] செய்ய [illegible] இந்த [illegible] அரசியல் [illegible] [illegible] தயாரிப்பு செய்யவும் [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] போதைப் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நோன்பு [illegible] மே 18 [illegible] அவர்கள் [illegible]

திசைதிருப்ப [illegible] முழுக்க [illegible] [illegible] செய்யவும் தயாராகினர். [illegible] இவர்களது [illegible] செல்வாக்கை [illegible] [illegible] இல்லை.

[illegible] சிந்தனையும் [illegible] இருந்தன. அவர்கள் [illegible] தெளிந்த [illegible] மக்களின் [illegible] நீக்க [illegible] இருந்த மக்கள்

[illegible] இலங்கையில் [illegible] [illegible] தமிழர் சமுகத்தின் [illegible] [illegible] என்பதை [illegible] அதனை பாதிப்படையும் [illegible] மக்களுக்கு [illegible] [illegible] இவர்கள்.

மே 18 (2009) வரை இருந்த நிலை [illegible] மே 19ம் திகதி [illegible] தமிழர் [illegible] [illegible] மே 19 [illegible] இருந்தது என்பதை [illegible] மே 19ற்குப் பின்னர் [illegible] தேர்தல். [illegible] தேர்தல். 2010 நாடாளுமன்றத் தேர்தல் [illegible].

[illegible] தமிழ் மக்கள் என்ன நினைக்கின்றார்கள்? [illegible] நினைக்கின்றார்கள்? [illegible] [illegible] பாதை [illegible] [illegible] இல்லை.

> தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பினர் தமிழ்ச் சமுதாயத்திற்கு காட்டிய வழி மிகவும் குறுகியது என்பதை அரசியல் பகுப்பாய்வாளர்கள் [illegible] வெளிப்படுத்தியுள்ளனர் என்பதும் கவனிக்கப்பட வேண்டியதாகும். தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பினர் சர்வதேச அமைப்புகளுக்கும் [illegible] அமைப்புகளுக்கும் [illegible] போயிருப்பினர் என்ற அரசியல் பகுப்பாய்வாளர்களின் கருத்தும் கவனிக்கத்தக்கதாகும்

[illegible] தமிழ் [illegible] [illegible]

[illegible] தீவிரமான [illegible] [illegible] புலிகளின் [illegible] [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

- [illegible] வாக்குரிமை [illegible] படுத்தப்பட்டுள்ளது.
- [illegible] பேணப்படுகிறது.
- [illegible]
- [illegible]

[illegible]

[illegible]

2010 பாராளுமன்றத் தேர்தலில் [illegible] தொகையான மக்கள் வாக்களிக்கவில்லை என்ற ஒரு வாதம் [illegible] தேர்தல் [illegible]

[illegible] இடம்பெயர்ந்துள்ள பெருந்தொகையான மக்களை வாக்களிக்கவில்லை என்ற விடயத்தை யோசிக்காமல், [illegible] குத்துமதிப்பாக 450,000 [illegible] 335,000 [illegible] 350,000 [illegible] 150,000 மேற்பட்ட மக்கள் வாக்களிக்கவில்லை [illegible]

- [illegible] 115,000 மக்கள் வாக்களித்த நிலையில் தமிழ்த்தேசியக் கூட்டமைப்பின் [illegible] 87,000 வாக்குகளை [illegible] தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பின் [illegible] தமிழ்த் தேசிய [illegible]

[illegible] விட 2010 நாடாளுமன்றத் தேர்தலில் கிடைத்த வாக்குகள் அதிகமானவை என்பது கவனிக்க [illegible]

- [illegible] தமிழ் மக்களை வாக்களிப்பில் [illegible]
- மக்கள் மத்தியில் தேர்தல் சம்பந்தமான ஒரு சலிப்பு நிலை இருந்ததாகவும் பொதுவாக தேசிய மட்டத்தில் [illegible] தேர்தல்கள் [illegible] மக்கள் மத்தியில் [illegible]

[illegible] இங்கு சுதந்திரமாக செயல்படக் கூடிய வாய்ப்பும் வசதியும் இருந்தது என்பதை எவரும் மறுக்க முடியாது. அதனால் இங்கு ஜனநாயகப் பரிசோதனை ஆரம்பமாகிறது என்பதில் எவ்வித ஐயமுமில்லை. ஒருபுறம் இவ்வளவு பெருந்தொகையானவர்கள் அச்சமின்றி தேர்தலில் பங்கு கொள்ளக் கூடியதாக இருந்தமை கவனிக்கத்தக்க ஒரு ஜனநாயகப் பண்பாகும். [illegible] இத்தகையதொரு நிலைமை எங்கேயும் பார்த்திருக்க முடியாது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மக்கள் மத்தியில் தேர்தல் சம்பந்தமான ஒரு சலிப்பு நிலை இருந்ததாகவும் பொதுவாக தேசிய மட்டத்தில் குறிக்கப்படுகிறது. இந்தச் சலிப்பு நிலை தேர்தல்கள் அடிக்கடி நடாத்தப்படுவதாகவும் அத்தேர்தல்களின் வென்ற கட்சியே தொடர்ந்து வெற்றியைப் பெறுவதாலும் எதிர்க்கட்சிகளுக்கு ஒரு சலிப்பு ஏற்படுவதாகவும் அதன் காரணமாக வாக்களிப்பதில் தயக்கம் பின்னடிப்பு ஏற்படுவதாகவும் கூறப்படுகிறது. அந்த விடயம் யாழ் குடாநாட்டில் தங்களது பிரச்சினைகளை யாரும் தீர்த்து விடமாட்டார்கள் என்ற ஒரு அங்கலாய்ப்பு மக்கள் மத்தியில் காணப்படுகிறது என்பது மறுப்பதற்கில்லை. அந்தச் சலிப்பு தேர்தலை புறக்கணிப்பதற்கு வழியேற்படுத்தியுள்ளது என்பது நியாயப்பூர்வமான ஒரு வாதமாகும்.

[illegible] தேர்தலை புறக்கணித்து [illegible] என்பது [illegible] வாதமாகும்.

- யாழ் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] தவிர்த்து [illegible] உறுதியாக யாழ் [illegible] 20,000 வாக்குகள் [illegible] வாக்குகளாக [illegible] இடம்பெயர்ந்த [illegible] அது 12 வீதமாக [illegible] கவனிக்கத்தக்கது. வாக்குச் சீட்டின் [illegible] வாக்காளிப்பு முறைமை ஆகியன [illegible] வாக்காளர்களுக்கே [illegible] [illegible] 2004 [illegible] தேர்தலில் [illegible] [illegible] வாக்குகளாக அமைந்தன. ஆனால் 2010 தேர்தலில் அது [illegible] வாக்குகளாக [illegible] கவனிக்கத்தக்கது. [illegible] மக்களை வாக்குச் [illegible] தடையாக [illegible].
- 2010 பாராளுமன்றத் தேர்தலில் தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பு [illegible] பெற்றிருக்கும் அது ஐக்கிய மக்கள் சுதந்திர முன்னணியைவிட 30,000 வாக்குகளே [illegible]

[illegible] கவனிக்கத்தக்கது. [illegible] ஐக்கிய மக்கள் சுதந்திர முன்னணியுடன் இணைந்த ஈழ மக்கள் ஜனநாயகக் கட்சியின் செயற்பாடுகள் மக்கள் மத்தியில் [illegible] [illegible] என்பதில் ஐயமில்லை. அது [illegible] [illegible] தெளிவாக வெளிப்படுத்துகின்றது.

- தமிழ்த் தேசியத்திற்கு எதிரான [illegible] [illegible] வருகின்றன.
- தமிழ் [illegible] [illegible] என்பதை இத்தேர்தல் தெளிவாக [illegible].
- மக்களின் வாழ்வாதாரப் பிரச்சினைகள் [illegible] [illegible] பிரச்சினைகளை முக்கியத்துவப்படுத்த [illegible].
- யாழ் குடாநாட்டு மக்களுக்கு [illegible].
- தேசிய நீரோட்டம் யாழ் குடாநாட்டு [illegible] [illegible] வேண்டும்.
- இலங்கை [illegible] [illegible] அரசியல் [illegible] [illegible] என்பதைத் தெளிவுபடுத்துகின்றது.
- [illegible] பெரும்பான்மை அரசுடன் [illegible] தமிழ் மக்கள் [illegible] பெற்றுக்கொள்ள [illegible]. அதனை [illegible] அவர்கள் "என்ன செய்கின்றார்" என்பதை தமிழ்ச் [illegible] மிக [illegible] தெளிவாக்கியிருக்கிறது.
- தமிழ் [illegible] வேண்டியது அவர்களுடைய [illegible] [illegible] [illegible].

மேற்குறிப்பிட்ட [illegible] கொள்ளப்படும் ஐக்கிய மக்கள் சுதந்திர முன்னணியுடன் கூட்டுச் சேர்ந்த ஈழ மக்கள் ஜனநாயகக் கட்சிக்கு [illegible] [illegible] [illegible].

இத்தேர்தலில் தமிழ்த் தேசியக் கூட்டமைப்பில் [illegible] தமிழரசுக் கட்சி பெரும்பான்மை பெற்றதாகக் [illegible] கொண்டாலும் அவர்கள் [illegible] 20,000 வாக்குகளே என்பது [illegible] இது அவர்கள் [illegible] செய்யப் போகின்றார்கள் [illegible] வெளிப்படுத்த [illegible] [illegible] இந்தத் தேர்தலில் அவர்கள் [illegible] [illegible] தமிழ் பேசும் மக்களுடைய [illegible] தமிழ் மக்கள் [illegible] [illegible] சர்வதேச [illegible] கடந்த [illegible] தாக்கங்களை [illegible] அரசியல் [illegible] [illegible] என்பன எல்லாம் [illegible] அரசியல் [illegible]. ஆகவே 2010 நாடாளுமன்றத் தேர்தல் [illegible] அரசியலிருந்து [illegible] நோக்கி [illegible] தொடக்கம் [illegible] [illegible] நடப்பு [illegible] உரிமைக்காக [illegible] தமிழ் மக்கள் பயணிக்கத் தொடங்கியுள்ளனர்.

எஸ். சிறீபதி

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அல்பிரட் துரையப்பா கொலை!

கொலையாளிகள் அங்கிருந்து சென்றதன் பின்னர், கடை உரிமையாளர் அருகில் வந்து "அவர்கள் சென்று விட்டார்கள்....... வெளியே வாருங்கோ" என அங்கு மறைந்திருந்த [illegible] அழைத்தார்.

யோகநாதன் வெளியில் வந்த போது "தண்ணீர்... தண்ணீர்..." என உடைந்த வார்த்தைகளைக் கூறியவாறு தண்ணீர் கேட்டு துடித்துக் கொண்டிருந்த யாழ்மேயர் அல்பிரட் துரையப்பாவைக் கண்டார்.

அந்த இடத்திலிருந்து ஓட்டோடிச் சென்ற யோகநாதன் அருகாமைக் கடையில் இருந்த தண்ணீர்ப் [illegible] தண்ணீரை எடுத்து தனது மடியில் வைத்துக் கொண்டார்.

துரையப்பாவின் வாயில் சிறு தண்ணீரை ஊற்றினார். கஷ்டப்பட்டவாறே தண்ணீரால் வாயை நனைத்துக் கொண்ட துரையப்பா யோகநாதனின் மடியிலேயே தனது மூச்சை நிறுத்தினார். கொழும்பின் [illegible] முதலாவது [illegible] அல்பிரட் துரையப்பா தனது [illegible] மீது இவ்வாறு உயிர் துறந்தார்.

கொலையுண்ட போது 48 வயதைக் கொண்டிருந்த அல்பிரட் துரையப்பா

பொன். சிவகுமார்

யாழ் மக்களது அமோக ஆதரவைப் பெற்ற ஒரு தலைவராகத் திகழ்ந்தவர்.

மூன்று முறை யாழ் மாநகரசபைத் தேர்தலில் சுயேச்சையாகப் போட்டியிட்டு வென்ற இவர் போட்டியிட்ட அனைத்து தேர்தல்களிலும் வெற்றியைப் பெற்றுள்ளார். [illegible] ஆதரவு இவருக்குத் தொடர்ந்து கிடைத்து வந்ததால் பல சலுகைகள் இவர் மூலம் [illegible] தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டார்.

அனைத்துக் கட்சிகளுடனும் [illegible] இவரது இந்த வெற்றியின் ரகசியமாகும். வாக்காளர்களை அணைத்துச் செல்லும் வகையில் துரையப்பாவை நன்கு அறிந்து வைத்திருந்தவர்கள் அவரது குடும்ப உறுப்பினர்களைப் போன்ற அனைவரையும் கவனித்து வந்தார்.

வெளியில் வந்து சென்றாலும் [illegible] நின்று உரையாடி மகிழ்வதில் இவர் ஒருபோதும் பின் நின்றதில்லை. அவர்களது குறைபாடுகள் குறித்தும் [illegible] கேட்டறிந்து செயல்பட்டார். யாழ்ப்பாணத்திலும் மக்களது வாழ்க்கையிலும் சுகாதாரம், கல்வி, உட்கட்டமைப்பு போன்ற வசதிகளை ஏற்படுத்துவதில் அர்ப்பணிப்புடன் செயற்பட்டார்.

தமிழ் [illegible] நிலைப்பாடுகளின் [illegible] போன்றே மக்களுக்கான தொழில் வாய்ப்புக்களை ஏற்படுத்தும் இவர் [illegible] செலுத்தி வந்தார்.

துரையப்பா யாழ்ப்பாண மேயராகவும் பாராளுமன்ற உறுப்பினராகவும் இருந்தபோது ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சியுடன் தனது உறவுகளை வளர்த்துக் கொண்டவர். முன்னாள் பிரதமர்

அல்பிரட் துரையப்பா

இந்த வகையில் ஒரு பக்கத்தில் மக்களுக்கும் மாநகரசபைக்கும் ஆற்றும் [illegible] மறுபக்கத்தில் அல்பிரட் துரையப்பா தனது செயற்பாடுகளை முன்னெடுத்துச் சென்றார். இப்படியிருக்க இவ்வாறானதொரு நிலையில் தமிழரசுக் கட்சி உட்பட ஏனைய தமிழ் கட்சிகளுக்கு இவர் ஒரு சவாலாகவே விளங்கினார்.

இவ்வாறானதொரு பின்னணியில்தான் 1970 ம் வருடம் பொதுத்தேர்தல் நடைபெற்றது. இத் தேர்தலில் போட்டியிட்ட

துரையப்பா யாழ்ப்பாண மேயராகவும் பாராளுமன்ற உறுப்பினராக இருந்தபோது ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சியுடன் தனது உறவுகளை வளர்த்துக் கொண்டவர். முன்னாள் பிரதமர் சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்கவின் நெருங்கிய நண்பராக இருந்தவர்.

சிறிமாவோ பண்டாரநாயக்காவின் நெருங்கிய நண்பராக இருந்தவர்.

இவரது வாகன வசதியைக் கொண்டும் [illegible] சிங்கள, முஸ்லிம் மக்களும் [illegible] வறிய மக்களும் இவரை [illegible] நேரிடையாக [illegible].

தமிழரசுக் கட்சி எதிர்பாராத தோல்வியைத் தழுவியது. தமிழரசுக் கட்சியின் முக்கிய பிரமுகர்கள் பலர் தோல்வியைத் தழுவினர். கட்சியின் செயலாளர் அமிர்தலிங்கம் [illegible] தோற்கடித்து தமிழ் காங்கிரஸின் சி. அருளம்பலம் நல்லூர் தொகுதியில் வெற்றி பெற்றார். [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[illegible] தொகுதியில் [illegible] பெறுவர் கிளிநொச்சி [illegible] கூறியுமாக கட்சியால் போட்டியிட [illegible] தமிழ் [illegible] தொடங்கினர்.

[illegible] தோல்வி [illegible]

[illegible] கட்சியின் எதிர்கால [illegible] எடுக்கப்படவேண்டிய [illegible] தொடர்பில் கலந்துரை[illegible] 971 [illegible] மாதம் 7ம் திகதி [illegible] நடத்தப்பட்டு வந்த [illegible] கட்சிகளையும் [illegible] தமிழரசுக் கட்சி [illegible] அதன்படி [illegible]

[illegible] 1972, [illegible] கிருகோலாலையை [illegible] நடைபெறுக. இக் [illegible] தமிழரசுக் கட்சியின் தலைவர் [illegible] சமஷ்டி, [illegible] கொள்கை, [illegible] தமிழர் [illegible] சமஷ்டி [illegible]

[illegible] தமிழர் [illegible] கட்டமைப்பை [illegible] ஆக இக்கட்டமைப்பின் [illegible] மாநாடு 1972, [illegible] 22 ம் திகதி [illegible] முன்னணி [illegible] சாதிக்கமுடியவுள்ள [illegible] உட்படுத்துவதும் இருந்த போதிலும் [illegible] ஒரு [illegible] முன்னணி [illegible]

[illegible] தமிழ் [illegible] முக்கியமாக [illegible] தமிழ் [illegible] தமிழ் [illegible] கொண்டனர். [illegible] சாரா [illegible]

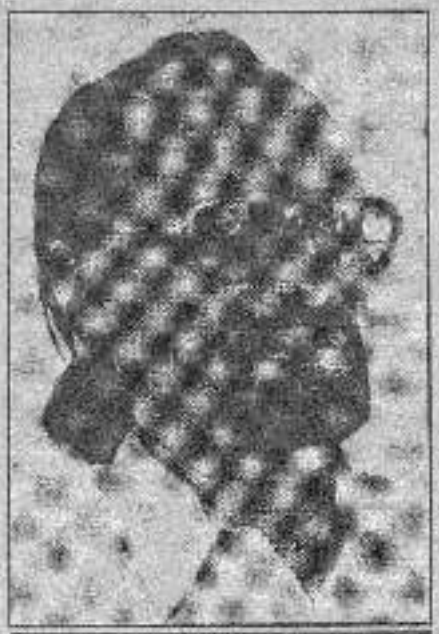
[illegible] ஆனந்தசங்கரியும் ஒருவர். [illegible] ஏகியா [illegible] ஜி [illegible] கொண்டனர். [illegible] தமிழரசுக் [illegible] தாதுரியர், சி.அருளம்பலம், [illegible] ஆகியோர் [illegible] ஏகிய [illegible] சார்பாக [illegible]

[illegible] தமிழ் [illegible] கொடுத்தவர்கள் என [illegible] கடிதங்கள் [illegible]

நிறைவேற்றப்பட்ட புதிய [illegible] எதிராக தமிழர் விடுதலை [illegible] உருப்பினரான காசி [illegible] 1972 [illegible] 24 ம் திகதி

> **சிவகுமாரன் என்ற இளைஞரின் செயற்பாடுகள் பிரபாகரனைத் தூண்டச் செய்திருந்தன. 70 களின் ஆரம்பத்தில் யாழ். இளைஞர்கள் மத்தியில் கைத்துப்பாக்கி வைத்திருந்த ஒரே ஓர் இளைஞர் சிவகுமாரன் மட்டுமே ஆவார் எனக் கூறப்படுகிறது.**

"[illegible] மக்களைக் காப்பாக [illegible] மரணங்கள் [illegible] என [illegible] கூறியிருந்தார். அதுடன் [illegible] வேண்டும்" என்றும் [illegible]



காசி. ஆனந்தன்

[illegible] இக் கூறின் பின்னர் பல நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களும் [illegible] ஏற்பட்டிருந்தன.

ஒரு சாரார் [illegible] ஒன்றுக் [illegible] துப்பாக்கிப் பிரயோகங் [illegible] மேற்கொண்டனர்.

[illegible] பிரபாகரன், [illegible] சோதித சிவலிங்கம், [illegible]

ஏகியாகளான. [illegible] மகன் [illegible] மீது தாக்குதல்கள் மேற் [illegible]

[illegible] போன்றே தமிழர் விடுதலைக் [illegible] துணையாக [illegible]

1971 [illegible] ஜூலை மாதம் 3 ம் திகதி முதல் 9 ம் திகதி வரை நடைபெற்ற [illegible] தமிழ் ஆராய்ச்சி மாநாடான [illegible] துரையப்பாவின் தலைமை [illegible] சிறைப்படுத்த பயன்படுத்தப் பட்ட முக்கிய சாதனமாக அமைந்தது.

9 ம் திகதி இம் மாநாடு நிறைவடைய [illegible] 10 ம் திகதி வரையில் [illegible] ஏற்பட்டது. இம் மாநாடு [illegible] வந்தது.

இம் மாநாடு நடைபெறுவதை [illegible] தமிழ் [illegible] முழுமை [illegible] தோன்றலாயிற்று.

[illegible] ஒன்று [illegible] சிறி ஒன்று [illegible] கூடியிருந்த மக்களிடை [illegible] போல் [illegible]

[illegible] எதுவித [illegible] இருக்கவில்லை [illegible] ஆயுதங்கள் [illegible] காரணத்தால் மேயர் துரையப்பா என தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியால் இனங்காட்டப் பட்டார்.

[illegible] ஆனால் [illegible] தெரிவிக்கவோ [illegible] இதனால் மிகச் சுலபமாகவே

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[illegible] விடுதலைக் கட்டமைப்பினால் இந்த [illegible] முன்னெடுக்கப்பட்டது.

[illegible] இளைஞர்களையே [illegible] இந்திய [illegible] கட்சி தனது [illegible] முன்னெடுத்திருந்தது.

இவ்வாறு முன்னெடுக்கப்பட்ட பிரபாகரன் [illegible] துரையப்பாவைக் கொலை செய்வதற்கு [illegible] விட்டிருந்தனர்.

துரையப்பாவைக் கொலை செய்வதற்கு பிரபாகரன் முன்னெடுத்த [illegible] இன்று [illegible] கருவியிருந்தது.

[illegible] வரை இளைஞர்கள் [illegible] பிரபாகரனைத் தூண்டி [illegible] 21 [illegible] சூழலில் [illegible] இளைஞர்களை மத்தியில் [illegible] துரையப்பாவைக் [illegible]

இக் கால கட்டத்தில் ஏனைய யாழ்ப்பாணத்து இளைஞர்களைப் போல பிரபாகரனும் தனது மானசீக வீரராக சிவகுமாரனையே கொண்டிருந்தார்.

எனவே, பிரபாகரனின் வீரரான சிவகுமாரன் துரையப்பாவைக் கொலை செய்வதற்கு ஏற்கனவே முயற்சி செய்திருந்தமையானது பிரபாகரனையும் அக் கொலைக்குத் தூண்டி விட்டது எனக் கூறவும் இயலும்.

[illegible] ஒரே ஒரு இளைஞர் [illegible] மட்டுமே [illegible] எனக் கூறப்படுகிறது.

அதாவது 1971 ம் வருடம் மார்ச் மாதம் துரையப்பாவைக் கொலை செய்வதற்காக தலைமறைவாகி [illegible] பின்னர் கேப்பாபிலவு பகுதியிலிருந்து சிறிய வள்ளமொன்றில் [illegible] சென்று [illegible] போலி [illegible] தலையில் [illegible] துப்பாக்கி [illegible] கொண்டார். இலங்கைத் தமிழர்களது ஆயுதப் போராட்டத்தில் முதலாவது துப்பாக்கிப் போராளி இவரேயாவார்.

இச் சம்பவத்தில் பிரபாகரன் தனது [illegible] செயற்பாடுகளை [illegible] தீர்த்தார். இதுவரை துரையப்பா கொலை செய்யப்படும் வரை பிரபாகரனை [illegible] எவருக்குமே தெரியாதிருந்தது. [illegible] தொண்டமானாரில் மட்டும் ஒரு சீடர் இவரை அறிந்திருந்தார். தொண்டமானாரில் இடம்பெற்ற ஒரு துண்டுவெடிப்புச் சம்பவம் [illegible] பிரபாகரன், நாகராஜா, பொன்னோதி [illegible] இவர்கள் [illegible] மானவர் [illegible] வள்ளுவர்களுடன் தொடர்பு கொண்டிருந்தனர்.

[illegible] யாழ்.[illegible] அல்பிரட் துரையப்பா [illegible] நண்பர்களான [illegible] தமிழ் [illegible] புலிகள்(TNT) [illegible] உருவாக்கியிருந்தார்.

1975 ம் வருடம் ஜூலை மாதம் 25 ம் திகதி பிரபாகரன் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து தனது [illegible] சென்னை இலிடம் இரண்டு ரிவோல்வர் [illegible] பாகமும் [illegible] பொருட்கள் [illegible] இருந்தன.

தனது [illegible] வீட்டிலிருந்து பிரபாகரன் [illegible] இருந்த [illegible] பொருட்களையும் [illegible] வெடி மருந்துகளையும் ஒன்றாகக் கலக்க [illegible]

"இவற்றைக் கொண்டு [illegible] முடியுமா?" [illegible] கேட்டார்.

"[illegible] கொண்டு [illegible]" எனக் கூறிய பிரபாகரன் ரிவோல்வரை [illegible] கைப்பிடியில் [illegible] செய்து கொண்டிருந்தார்.

[illegible] உதயமாயிற்று. பிரபாகரன் [illegible] சகோதரர்களான [illegible], பத்மநாபா, [illegible] ஆகியோருடன் பொன்னாலையிலுள்ள வரதராஜப் பெருமாள் கோவிலுக்குச் சென்றார்.

அன்றைய துரையப்பா [illegible] வரை [illegible] இருவர்களும் [illegible]

[illegible] யாழ்.[illegible] அல்பிரட் துரையப்பா [illegible] நண்பர்களான போக [illegible] மற்றும் [illegible] ஆகியோருடன் [illegible] கோவில் [illegible] இருந்தார்.

"[illegible]... [illegible] கோவிலுடை [illegible] எடுத்தவாறு [illegible] துரையப்பாவை நோக்கி [illegible]

அவரைத்தொடர்ந்து [illegible] மற்றும் [illegible] கோவிலுக்கு [illegible] செய்யப்பட்ட [illegible] துரையப்பா [illegible] துப்பாக்கிப் பிரயோகம் [illegible].

துப்பாக்கிச் [illegible] இலக்கான துரையப்பா [illegible] அங்கிருந்த [illegible] கீழே விழுந்தார்.

கொலையாளிகள் துரையப்பாவின் வாகனத்திலேயே தப்பி ஓடினர். [illegible] தனியிக்கும் [illegible]

இக் கால கட்டத்தில் ஏனைய யாழ்ப்பாணத்து இளைஞர்களைப் போல பிரபாகரனும் தனது மானசீக வீரராக சிவகுமாரனையே கொண்டிருந்தார். எனவே, பிரபாகரனின் வீரரான சிவகுமாரன் துரையப்பாவைக் கொலை செய்வதற்கு ஏற்கனவே முயற்சி செய்திருந்தமையானது பிரபாகரனையும் அக் கொலைக்குத் தூண்டி விட்டது எனக் கூறவும் இயலும்.

[illegible] போலீஸ் நிலையம் [illegible] காவலர் [illegible] நடாத்தி [illegible] 769 ம் இலக்க [illegible] எடுத்து [illegible] தத்தமது [illegible] சென்றனர்.

தப்பிச் செல்லும் போது துரையப்பாவின் காவலர் [illegible] கொலையாளிகளை [illegible] சுடுமாறு [illegible] கூறப்படுகிறது.

துரையப்பாவின் கொலையின் பின்னர் இலங்கை [illegible] மாகாணத்தில் [illegible] ஒருவர் இலங்கையை [illegible] கருதுதுச் [illegible] விடுத்தபடி [illegible] கொடுத்து அனுப்பியதாகவும் இச் சங்கிலி [illegible] வீதியில் [illegible] நகைக்கடை [illegible] 700 [illegible] விற்கப்பட்டு அப் பணத்தின் [illegible] பிரபாகரனிடம் கொடுக்கப்பட்டதாகவும் கூறப்படுகிறது.

இக் [illegible] விடைத்த [illegible] பண [illegible] இதுவென்றும் தெரியவருகிறது. இவ்வாறு பண [illegible] செய்தலின் [illegible] பிரபாகரன் [illegible] கொள்ளார் எனபது குறிப்பிடத்தக்கது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

சிறுகதை

எனக்கு முன் இருந்தவனின் அறை...

[illegible]

உடனடியாக அறையை மாற்றவேண்டும் என முடிவெடுத்திருந்த அந்த நாள் இரவில் [illegible] திடீரென விழிப்பு வந்தது. எனக்கு தெரியவில்லை. நான் இவ்வளவு நேரம் உறங்கியபடி இருந்தேனா எனக் கூட [illegible] அந்த [illegible] விழிப்பு நிலையில் என் மனம் இயங்கிக் கொண்டிருந்தது. [illegible] தெரியாமல் நேர்நேராக [illegible] பிரகாசமாக [illegible] கவனித்தபடி கொண்டிருந்தேன் [illegible] என்னவென்பதை... [illegible] இருந்தபடியே [illegible] கண் [illegible] ஓரங்களில் இட [illegible] கெட்டியாயிருந்தது [illegible] திசை என் எதுவுமே [illegible] தோன்றியது. இரண்டு [illegible] கைகளை விரித்தபடி படுத்திருந்த [illegible] இந்த வாடகை அறையில் [illegible] உறக்கமற்ற நிலை பெரும் அச்சத்தையும் பதற்றத்தையும் ஏற்படுத்துவதாக இருந்தது.

எனக்கு பேய் பிசாசு மேலெல்லாம் நம்பிக்கை இல்லை. ஆனால் [illegible] தொலைத்துவிட்டால் என்ன செய்வது. [illegible] இந்த [illegible] பகுதியில் பேய்களெல்லாம் வர சாத்தியம் இல்லைதான். அதுவும் [illegible] வசதி இல்லாத இந்த [illegible] மாடிக்கு படியேறி என்னைத் தேடி வந்து பயமுறுத்தும் அளவுக்கு நான் முக்கியமானவன் கிடையாது. ஆசிரியர் கல்லூரியில் பட்டப்படிப்பு முடித்துவிட்டு பணி நிமித்தமாக தலைநகர் வந்திருக்கும் [illegible]

[illegible] இந்த அறையில் இருப்பவன் [illegible] இப்போது [illegible] எனக்கு [illegible] சகோதர [illegible] இல்லை. இந்த அறை எனக்கு [illegible] எனக்கு முன் இருந்தவனின் [illegible]

[illegible] முன் இருந்தவனின் [illegible] அந்த [illegible] இன்னும் கூறப்போனால் அந்த [illegible] எந்த வேலையும் கிடையாது. அது [illegible] எந்த நாமபிறமும் [illegible]

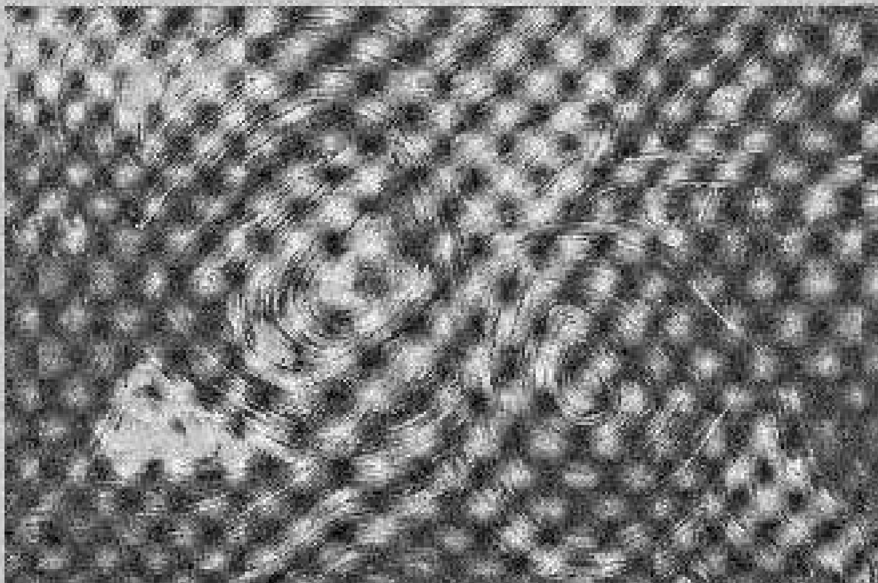
இதற்கு முன் இந்த அறையில் வசித்தவன் சுவர்களில் உருவாக்கியிருந்த உலகம் முதலில் அதிசயம் ஒன்றாக எனக்குள் விரிவடைந்தபடி சென்றது. மேலும் கடந்து சென்ற இரண்டு நாட்களில் அவை என் கண்களில் இருந்து எப்படி தப்பின எனவும் வியப்பாக இருந்தது. இதற்கு முன் அவை இந்தச் சுவர்களில் இல்லை. அவன் இந்த அறையின் வேறு பகுதியில் உருவாக்கிய உருவங்கள் இவை. மெல்ல நகர்ந்து இங்கு வந்திருக்கக்கூடும். வேறெங்கோ வரையப்பட்டிருந்த இவை நெடிய பயணத்தின் இறுதியில் என் கண்முன் தோன்றியுள்ளன. இன்னும் சில தினங்களில் இவை இங்கிருந்து நகர்ந்து சென்றுவிடும்.

உறங்காமல் மூளையின் எல்லா உணர்ச்சிப் பகுதிகளையும் சென்றடைந்தது. ஒரே சமயத்தில் சீண்டிவிடும் சாமர்த்தியம் கொண்டது. என் உடலை அது சூழ்ந்து கொள்வதையும் திடீரென எதிர்கொண்டு முகத்தில் அறைவதையும் பின்புறம் நின்று உற்று பார்ப்பதையும் அங்குல அங்குலமாக என்னால் உணர முடிந்திருக்கிறது. அவனது வாடையை நான் சுகித்தது பற்றி முதலில் சொல்ல வேண்டும். அது மிக அருவருப்பானது.

அறையின் ஒரு பகுதியில் இருந்த சிறிய மலகூடத்தில் அமர்ந்தால் மலம் கழிக்கவும் எழுந்து நின்றால் குளிக்கவும் மட்டுமே முடியும். அவன் அங்குதான் தனது [illegible] சில காலியான, வாயமிழந்து விட்ட சிகரெட் பெட்டிகள் மூலம் எனக்கு முதன்முறையில் உணர்த்தினான். ஒவ்வொரு சிகரெட் பெட்டிகளிலிருந்தும் அவன் வாடைதான் வீசியது. [illegible] அதனுள் [illegible] இருந்த அவன் [illegible] வெள்ளைப்படலம் மட்டும் [illegible] படலம் தனியே கழன்று மிதந்து கொண்டிருந்தது. அவன் அங்குதான் [illegible] இன்னும் தனது [illegible] உறுப்புகளை [illegible] [illegible]. எனக்கு அது பற்றி அதிகம் தெரியவில்லை.

[illegible] நிறைப்பினேன். அவன் கண ஒரு [illegible] [illegible] பெட்டியை [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



நன்றாகக் குழுக்கி மலக்கூடத்தொட்டியில் கவைகளைக் கவிழ்த்தேன். ஒவ்வொரு பெட்டியாக குழிக்குள் வீசினேன். நிமிர்ந்தபோது ஒரு பகுதி உடைந்து உளாமு பலகை தெரியும். முகம் பார்க்கும் கண்ணாடியில் என் இரு கண்களை மட்டும் பார்க்க முடிந்தது. கண்ணாடிப்பலகையில் [illegible] குவிந்து [illegible] இருந் [illegible] மலக்கூடத் [illegible] மலக்கூடத் தொட்டியில் [illegible] விழுந்துவிட்டது அவனது [illegible] மனதிடம் [illegible] ஒரு [illegible] இருந்தது. [illegible] கொஞ்ச நேரத்தில் [illegible] [illegible] இல்லை. [illegible] இரவு எனக்கு [illegible] வந்தன. எல்லா எனக்கும் [illegible] கண்ணாடிப்பலகையில் எழுதி வைத்தவை. [illegible] பதில் கொடுக்கவில்லை.

அவன் பிறகு ஒவ்வொரு முறை [illegible] நுழையும்போதும் அவன் [illegible] ஏதாவது ஒன்று [illegible] கொண்டிருப்பதாகத் தோன்றும். [illegible] முயற்சித்தும் அவைகளை [illegible] முடியவில்லை. அவன் [illegible] நான் நிர்வாணமாக

நிறுக வேண்டிய நிர்ப்பந்தம் பெரிய எரிப் பினை எனக்குள் ஏற்படுத்திய படி இருந்தது. பிறகு வந்த நாட்களில் பிற முன் நிர்வாண மாய் நிற்பது எனக்கு பழகி விட்டது போல தோன்றியது. மலம் கழிக்கும் போதும் குளிக்கும் போதும் கதவை திறந்தே வைத் திருந்தேன். அந்த செயலையும் [illegible] இயந்திரத்தன்மையுடன் செய்யும் அவ சுரத்தை அவன் இப்படி எனக்கு ஏற்படுத்திய படி இருந்தது. சாவித்துவாரமான அந்த வாசட னலைப் பின் தொடரத் தொடங்கியிருக்க வேண்டும்.

யாரோ ஒரு அறையினின் இடத்தில் அந்த மீது நான் நுழைந்திருப்பதாக தோன்றும் கணங்களைத் தவிர்த்து மற்ற நேரங்களில் நான் பட படப்பு குறைந்துதான் இருந்தேன். அதுபோன்ற அறிய [illegible] கணங்கள்.

சிறிதளவேனும் சுருக்கி விடக்கூடும். ஒரு வேளை அவன் நிலை நீடிட பிரியமாக இருக்கலாம். அல்லது அவன் தொழிலாளிந்த உடைப்பின நிறமாக இருக்கலாம். சற்று நேரம் எனக்கு முடியாமல் தான் அவன் அந்த நாலகளை முடிசாட்டின் கழுத்தைநோக்கி வருவது தெரியும். [illegible] நாலை ஆணிகளிலிருந்து பிரித்து வீசிய [illegible] போல இருந்தது. அதை அழிப்பது அத்தனை [illegible] சேர்த்து, குவித்து [illegible] உங்களுக்கு தேரியாது தேவைப்படுகிறது [illegible] எனக்கு ஜோலியாக எனக்கும்.

தொடக்கத்தில் விரிப்புக்கு அவன் [illegible] கூறிக்கத்த ஒரு பெண்ணுக்கு நிகரானது. இன்று எனக்கும் அந்த [illegible] இல்லை [illegible] சொல்ல பிடித்து போயிருந்தது. இந்த அறைக்கு வந்த புதிதில் நான் [illegible] இன்றுவரை அப்படியேதான் இருக்கிறது. [illegible] இன்று காணாமல் போய்விட்டதை நினைத்தால் வியப்பாக இருக்கிறது. அவன்

[illegible]

பெரும்பாலும் அறையின் [illegible] மாட்டிவைக்க அவன் [illegible] ஆணி களை பார்க்கும் போதெல்லாம் தோன்றும் [illegible] ஆணிகளிலும் [illegible]

[illegible] ஒரு [illegible] வேண்டும் [illegible] ஒரு [illegible] அவை படித்து [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[illegible] சோர்விலும் [illegible] காது, மூக்குத் துவாரங்களில் [illegible] இரத்தம் முகம் உடலை பல முறை [illegible] காரணமாய் இருந்திருக்கலாம்.

[illegible]

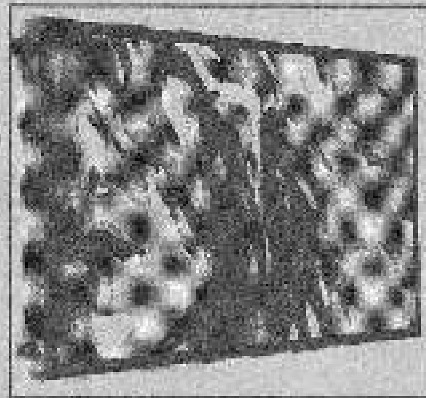
* * *

[illegible]

நிறைய அற்புதங்கள் இந்த அறையில் [illegible]

[illegible] உணர்ந்தேன். [illegible] தொடங்கின. [illegible] தெரிந்தது. [illegible] தொடர்ந்து அண்ணாந்து பார்த்தபடி இருந்தேன். [illegible] பரிகசித்தனர்.

[illegible]



[illegible]

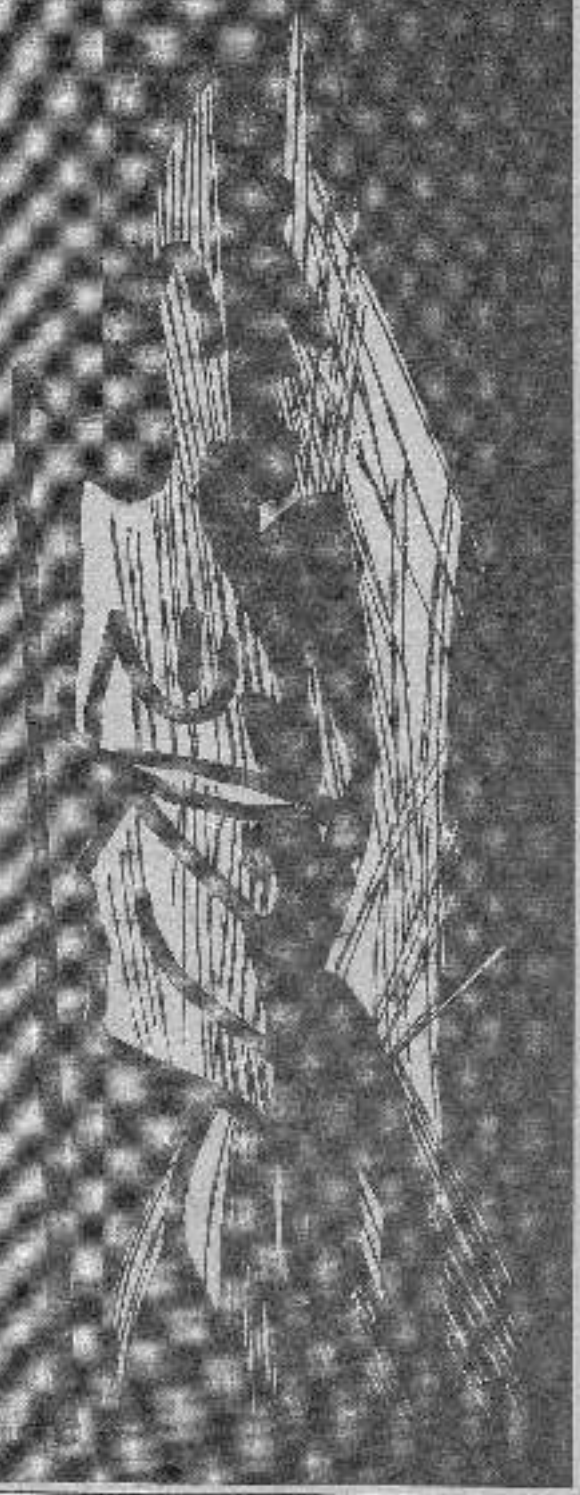
[illegible] அவர்கள் பெரிய சமூகமாக [illegible]

[illegible]

[illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

அக்காவுக்குப் பறவை போல சிரிப்பு



[illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

"திம்பு முதல் போக்கிபோர்வரை" புலிகளின் பேச்சுவார்த்தைகளும் பயன்பெறாத தமிழ்மக்களும் (4)

இப்பிரச்சினை தொடர்பான திம்பு மாநாட்டில் தமிழர் தரப்பு பிரதிநிதிகளை முதல் கட்ட பேச்சுக்களின் போது [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] அமிர்தலிங்கம், முகிலசிதம்பரம், நீலன்பற்றன் ஆகிய மூவரும் பங்கேற்றனர். [illegible] [illegible] பிரதிநிதிகளாக [illegible] இருக்கவில்லை.

தமிழ் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], சங்கம், ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர். தமிழ் விடுதலைப் புலிகள் சார்பாக லோறன்ஸ் திலகர் மற்றும் சிவகுமார் ஆகியோர் பங்கேற்றனர். [illegible] [illegible] [illegible] இருந்து வந்திருந்த திலகரும் புலிகள் அமைப்பின் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] விளங்கவில்லை. தமிழ் மக்கள் விடுதலைக் கழகமான புளொட் [illegible] [illegible] [illegible] தன் ஆகியோர் [illegible].

ஈழ மக்கள் புரட்சிகர விடுதலை முன்னணி [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] சார்பாக [illegible] [illegible] [illegible] கலந்து கொண்டனர். [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] கைவிட செய்ய வேண்டும் [illegible] [illegible] அரசாங்கத்தின் [illegible] நோக்கமாக இருந்தது. ஆனால், [illegible] மேசையிலிருந்த தமிழ்த் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நிலையில் இருக்கவில்லை.

தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணியின் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] கட்டுப்படுத்துவதில் அல்லது கருப்பதில் அவர்களால் எந்தச் செல்வாக்கையும்

பொதுசன நூலகம்
யாழ்ப்பாணம்

71 தோல்வியில் முடிந்த திம்பு பேச்சுவார்த்தை!

செலுத்தக்கூடியதாக இருக்கவில்லை.

இச்சந்தர்ப்பத்தில் அரசாங்கத்துடன் தமிழ்த் தரப்புப் பிரதிநிதிகள் [illegible] [illegible] ஆலோசிக்கும்.

அரு. கோபாலன்

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], வெளிநாடுகளிலும் [illegible] [illegible] [illegible] மூலம் விடுதலை

போராட்டத்திற்கு விடுதலை [illegible] [illegible] [illegible]. இவை காலத்தைக் [illegible] [illegible] [illegible] மக்கள் மத்தியில் [illegible].

பேச்சுக்களின் ஆரம்பநாளன்று கொழும்பில் [illegible] வெடிக்க வைக்கத் திட்டமிட்டிருந்ததை பொலிசாரால் முறியடிக்கப்பட்டது. அதாவது இலங்கைப்பாடுடன் [illegible] [illegible] [illegible] தமிழர் தரப்புப் பிரதிநிதிகளும் திம்புப் பேச்சுக்களின் போது செயற்பட்டிருக்க [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நாட்டுவதுமே தமிழ் தரப்பு பிரதிநிதிகளின் குறிக்கோளாக இருந்தது. அதாவது, இலங்கையின் [illegible] [illegible] அதேசமயம் இலங்கை [illegible] அரசியல் தீர்வு காண்பது [illegible] [illegible] [illegible], ஆயுதமேந்திய [illegible] [illegible] [illegible] மூலமாக தனியரசை நிறுவி [illegible] [illegible] நம்பிக்கையே [illegible] [illegible] [illegible] தமிழர் தரப்பு பிரதிநிதிகள் மத்தியில் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] முறை. இலங்கை [illegible] [illegible] [illegible] ஆலோசனைகளைக் கேட்பதற்கே நாம் இங்கு வந்தோம். [illegible] சமர்ப்பிக்க அல்ல" என்பது தமிழ் தரப்புப் பிரதிநிதிகளின் [illegible] [illegible] இருந்தது.

[illegible] பேச்சுவார்த்தைகள் [illegible] [illegible] [illegible] பரிமாற்றிக் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] பிரதிநிதிகள் [illegible] [illegible]. இருந்தும், முன்வைக்கப்பட்ட முன்மொழிவை இலங்கை நிலைப்பாட்டின் [illegible] முதல் சுற்றுப் பேச்சுக்களை முடிவுற்றிருந்தது.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மக்களுக்குக் கிடைத்த பயன்

திம்புப் பேச்சுவார்த்தைகளில் கலந்து கொள்ள முன்வந்தமை மூலமாக மக்களுக்குக் குறிப்பாக வடபகுதி மக்கள் மீது சுமத்தப்பட்டிருந்த நெருக்கடிகளில் ஒரு தளர்வு ஏற்பட்டது. எந்த உடன்படிக்கையிலும் எவரும் கைச்சாத்திடாத போதும் ஆரம்பத்தில் பதினெட்டு வார காலப் போர்

திம்புப் பேச்சுவார்த்தைகளில் கலந்து கொள்ள முன்வந்தமை மூலமாக மக்களுக்குக் குறிப்பாக வடபகுதி மக்கள் மீது சுமத்தப்பட்டிருந்த நெருக்கடிகளில் ஒரு தளர்வு ஏற்பட்டது. எந்த உடன்படிக்கையிலும் எவரும் கைச்சாத்திடாத போதும் ஆரம்பத்தில் பதினெட்டு வார காலப் போர் நிறுத்தம் ஏற்பட்டது. தடுப்பு முகாம்களிலும் தடுத்து வைக்கப்பட்டிருந்த சிலரின் விடுதலைக்கும் வழியேற்பட்டது.

ஆ. சிவசிதம்பரம்

நிறுத்தம் ஏற்பட்டது. தடுப்பு முகாம்களிலும் தடுத்து வைக்கப்பட்டிருந்த சிலரின் விடுதலைக்கும் வழியேற்பட்டது.

புதிய சமாதான சூழ்நிலை காரணமாக வடக்கில் நடைபெற்றுவரும் இராணுவ ரீதியில் வீதிச் சோதனைகள், ரோந்துகள், திடீர் வேட்டைகள் உட்பட நிறுத்தப்பட்டன. வடபகுதியின் சகல கரையோரப் பிரதேசங்களில் [illegible] சகல பாதைச் சேவைகள் நடைபெறவும்

அனுமதிக்கப்பட்டது. இவற்றுடன் படையினர் இப்போது முகாம்களுக்குள்ளேயே இருப்பர். இது வடபகுதி இராணுவத் தளபதியாக இருந்த பிரிகேடியர் ஹமில்டன் வணசிங்க வெளியிட்ட பகிரங்க அறிவிப்பொன்றின் மூலம் ஆயுதப் படையினரை நிறுத்தினார். சகல இராணுவ ரோந்துகளையும் நிறுத்தி, பத்திரிகைத்

தணிக்கைகளை நீக்கி வடபகுதியிலுள்ள பாதுகாப்பு படைமுகாம்கள் அனைத்தையும் [illegible] ஒழுங்கிலமைக்கவும் தெரிவித்திருந்தது. அத்துடன் மீனவர்களைத் தடை செய்யும் அரசியலமைப்பின் ஆறாவது திருத்தத்தை நீக்குவது குறித்தும் சிறிலங்கா அரசு பரிசீலிக்கும் எனவும் அறிவிக்கப்பட்டிருந்தது.

இவற்றின் மூலமாக படையினரின் நடமாட்டத்தைக் கட்டுப்படுத்தி அவர்களை முகாம்களுக்குள் முடக்கச் செய்வதில் திம்புப் பேச்சுவார்த்தைகள் வகித்த முக்கிய பங்கு தெளிவாக உணரப்பட்டது. பாதுகாப்புப் படையினர் தமது தேவைகளுக்காக கூட முகாம்களை விட்டு வெளியேற முடியாதவாறு முகாம்களில் முடங்கிக் கிடந்தனர். அத்துடன் கெரில்லா நடவடிக்கைகளும் மட்டுப்படுத்தப்பட்டன.

படையினரின் நடமாட்டம் கட்டுப்படுத்தப்பட்டமையால் தொடர்ந்து ஆயுதம் தரித்த போராளிகளின் நடமாட்டம் அதிகரித்தது. கோஷ்டிகள் என்ற பெயருடன் பணத்தொகைகள் அறவிடப்பட்டு வந்தன. கொள்ளைச் சம்பவங்கள் மலிந்தன. வங்கிக் கொள்ளைகள், படுகொலைகள் சம்பவங்கள் இடம்பெற்றன. இத்தகைய சூழ்நிலையில் போர் நிறுத்த மீறல்களைச் சிறிலங்கா அரசாங்கம் அறிவித்துக் கொண்டி

ருந்தது. இல்லாமை சட்டம், ஒழுங்கு என்பு இல்லாமல் இந்த சூழ்நிலை பரவியமை பிரஜைகள் மத்தியில் கவலைக்குரியதாக இருந்தது. யாழ்ப்பாண பிரஜைகள் குழுவினர் அரசாங்க அதிபர் பிரதிநிதியைச் சந்தித்து யாழ்ப்பாணத்தில் முறையான சிவில் நிர்வாக ஒழுங்குமுறை தொடர்பாக ஆராய்ந்தனர். ஆனாலும்

இக்காலகட்ட செயலுருவில் திம்புவில் ஏற்பட்ட போர்நிறுத்தம் தாமதமின்றி அமுல்படுத்தப்பட வேண்டும் போர்நிறுத்த செயல் உருப்பெற

சிராபேல் பண்டாரி

கொல்லும் எனவும் கோரிக்கைகளை முன்வைத்திருந்தனர்.

பாலகுமார் ஐயர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கணனி தொழில்நுட்பம்

Adobe Pagemaker

(6)

Go Back (Page Up)

குறிப்பிட்ட ஒரு பக்கத்தில் வேலை செய்து கொண்டிருக்கும் போது அப்பக்கத்தில் இருந்து அடுத்து முன்னைய பக்கத்திற்குச் செல்வதற்கு Layout Menu இல் Go Back என்ற கட்டளையைப் பிரயோகிக்கலாம்.

Go Forward (Page Up)

குறிப்பிட்ட ஒரு பக்கத்தில் வேலை செய்து கொண்டிருக்கும் போது அதிலிருந்து அடுத்த பக்கத்திற்குச் செல்வதற்கு Layout Menu இல் Go Forward என்ற கட்டளையைப் பிரயோகிக்க வேண்டும்.

Column Guides

ஒரேயொரு பக்கத்தை பல நிரல்களாக (Columns) பிரிப்பதற்கு Column Guides என்ற கட்டளையைப் பயன்படுத்துகிறோம். பொதுவாகப் பக்க வடிவமைப்பாளர்கள் இக்கட்டளையைப் பயன்படுத்துகிறார்கள்.

எவ்வாறு பயன்படுத்துவது?

ஒரு பக்கத்தை எத்தனை Column ஆகப் பிரிக்கப் போகிறோம் என்பதை ஏற்கனவே தீர்மானம் செய்தல் வேண்டும். அதற்கமைய Layout Menu இல் Column Guides என்ற கட்டளையை Click செய்தால் ஒரு துணை Menu தோன்றும்.

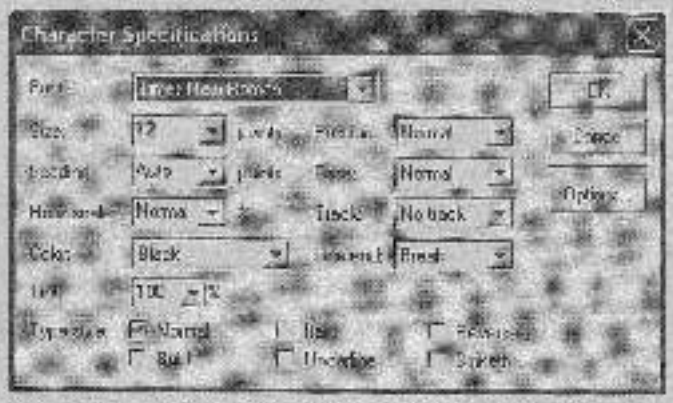
இத் துணை Menu இல் Number of Columns என்ற இடத்தில் எத்தனை Columns தேவை என்பதை எழுத வேண்டும். Space between Columns என்ற இடத்தில் இரு நிரல்களுக்கு இடைப்பட்ட தூரம் எவ்வளவு என்பதை எழுத வேண்டும். பின்னர் Type செய்யும் நடவடிக்கைகளை ஆரம்பிக்கலாம்.

Type Menu

Type Menu இல் உள்ள Font, Size, Leading, Type Style, Export, Tracking, Horizontal Scale போன்ற கட்டளைகளையும் அதன் செயற்பாடுகளையும் Control Palette இலைப் பற்றி விளக்கும் போது பார்த்திருக்கிறோம்.

Character (Ctrl+T)

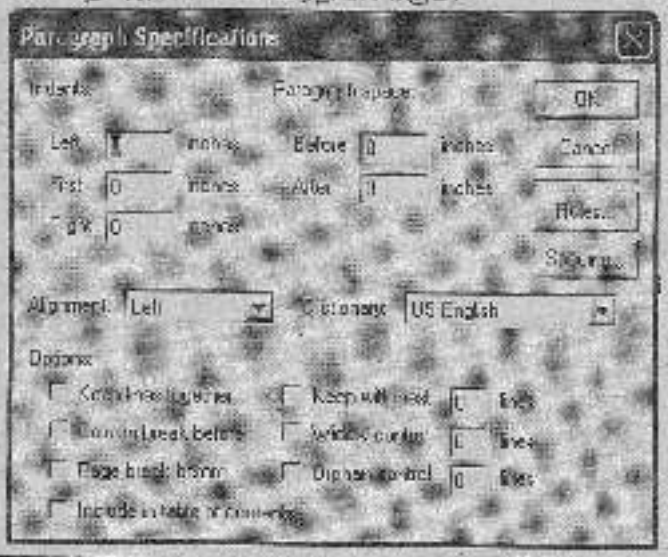
Type Menu இல் Character என்ற கட்டளையை Click செய்யும் போது ஒரு துணை Menu தோன்றும்.



இத்துணை Menu, Control Palette இலைப் போன்று பிரதிபலிக்கும். இத்துணை Menu இல் Colour என்ற இடத்தில் மாற்றம் செய்வதன் மூலம் எழுத்துக்களுக்கு வர்ணமாற்றத்தை வழங்கலாம். Tint என்ற இடத்தில் மாற்றம் செய்வதன் மூலம் Colour இன் அடர்த்தியைக் குறைக்க முடியும். அதாவது கறுப்பு வர்ணத்திலிருக்கும் போது Tint இல் மாற்றத்தை ஏற்படுத்தி பாவனை வர்ணத்திற்கு வரமுடியும்.

Paragraph (Ctrl+M)

Type Menu இல் Paragraph என்ற கட்டளையைத் தெரிவு செய்யும் போது ஒரு துணை Menu தெரியவரும் (இத்துணை Menu, Control Palette ஐ போன்ற அமைப்பை பிரதிபலிக்கும்)

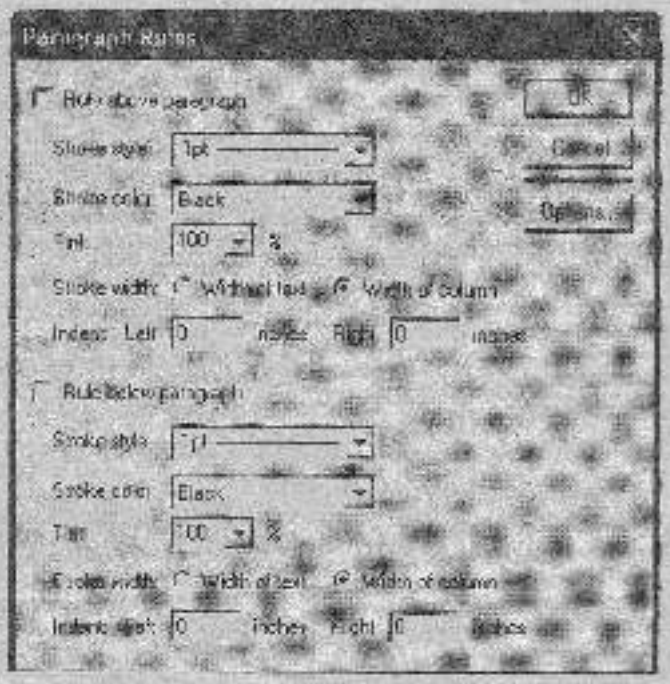


Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

File இனை அல்லது File இன் குறித்த பகுதியை தெரிவு செய்த பின்னர்,

- Left என்ற கட்டளையில் குறித்த அளவினை வழங்குவதன் மூலம் ஒவ்வொரு பந்தியையும் இடது பக்கமிருந்து உள்நோக்கி நகர்த்தலாம்
- Right என்ற கட்டளையில் குறித்த அளவினை வழங்குவதன் மூலம் ஒவ்வொரு பந்தியையும் வலது பக்கமிருந்து உள்நோக்கி நகர்த்தலாம்.
- First என்ற கட்டளையில் குறித்த அளவினை வழங்குவதன் மூலம் ஒவ்வொரு பந்தியின் முதல் Line ஐ இடது பக்கமிருந்து உள்நோக்கி நகர்த்தலாம்
- Pagaraph Space இல் Before என்ற இடத்தில் குறிப்பிட்ட அளவினை வழங்குவதன் மூலம் பந்தியின் மேலே குறிப்பிட்ட இடைவெளியை சீராக ஏற்படுத்தலாம். After என்ற இடத்தில் குறிப்பிட்ட அளவினை வழங்குவதன் மூலம் பந்தியின் கீழே குறிப்பிட்ட இடைவெளியைச் சீராக ஏற்படுத்தலாம்.

Ruler என்ற கட்டளையை Click செய்து மீண்டும் ஒரு துணை Menu இற்குள் புகுமுடியும். இத் துணை Menu இல்,



Ruler above Paragraph என்ற கட்டளையைத் தெரிவு செய்து அத்துடன் Stroke Style என்ற கட்டளையில் வேண்டிய Line இனைத் தெரிவு செய்து ஒவ்வொரு பந்தியின் மேலும் Line இனை ஏற்படுத்தலாம்.

Stroke Color என்ற இடத்தில் மாற்றம் செய்வதன் மூலம் Line இன் வர்ணத்தை மாற்றத்திற்கு உட்படுத்தலாம்.

Tint என்ற இடத்தில் Width of Text என்பதைத் தெரிவு செய்தால் Text இருக்கும் பகுதிக்கு மட்டும் Line இனைக் கொண்டு வரலாம்.

Width of Column என்பதைத் தெரிவு செய்தால் Column முழுவதற்கும் Line இனைக் கொண்டு வரலாம்.

Indent இல் Left என்ற இடத்தில் அளவினை வழங்குவதன் மூலம் இடது பக்கம் இருந்து உள்நோக்கி Line இருக்குமாறு அமைக்கலாம்.

Right என்ற இடத்தில் அளவினை வழங்குவதன் மூலம் வலது பக்கமிருந்து உள்நோக்கி Line இருக்குமாறு அமைக்கலாம்.

Rule below Paragraph என்ற கட்டளையைத் தெரிவு செய்வதன் மூலம் பந்தியின் கீழே Line களை மேற்கூறிய முறையில் ஏற்படுத்தலாம்.

Indents / Tabs

Type Menu இல் Indent/ Tabs என்ற கட்டளையைத் தெரிவு செய்தால் ஒரு துணை Menu தெரிய வரும். இத் துணை Menu இல் Tab புள்ளிகளைத் திட்டமிடுவதன் மூலம் சீரான Line ஒன்றை வரையறுத்து Text களை Type செய்யலாம்.

Left Tab

Left Tab எனப்படுவது குறித்த இடத்திலிருந்து வலது பக்கம் நோக்கி Character இனை Type செய்து செல்ல உதவுவது. இடது பக்கத்தைச் சீரான நேர்கோட்டு வழியே தரித்து நிற்கும்.

1) Left Tab என்ற கட்டளையைத் தெரிவு செய்த பின்னர் Indents Tab என்ற துணை Menu இல் உள்ள Ruler இல் Click செய்வதன் மூலம் Tab புள்ளிகளை ஏற்படுத்தலாம்.

2) Left Tab இனை தெரிவு செய்த பின்னர் Position என்ற இடத்தில் Left Tab வர வேண்டிய தூரத்தை Type செய்து பின்னர் Position என்ற கட்டளை Click செய்து தோன்றும் துணைக் கட்டளைகளில் Add Tab என்ற கட்டளையைப் பிரயோகிப்பதன் மூலம் Tab Position ஏற்படுத்தலாம்.

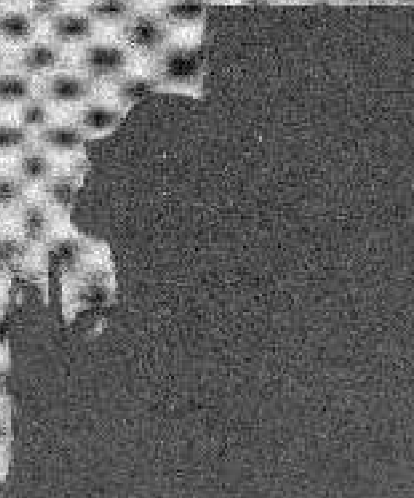
Right Tab

Right Tab எனப்படுவது குறித்த இடத்திலிருந்து இடது பக்கம் நோக்கி Characters இனை Type செய்து கொள்ள உதவுவது. வலது பக்கத்தைச் சீரான நேர்கோட்டு வழியே தரித்து நிற்கும்.

(தொடரும்)

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

நான் பெண்



[illegible]

(இந்திய பெண்கள் விடுதலை இயக்கப்பாடல்)

கலீல் ஜிப்ரான்

போரும் சிறிய நாடுகளும்

புல்வெளியில் ஒன்றில்
ஓர் ஆடும் அதன்
குட்டியும்
மேய்ந்தபடி இருந்தன.

கழுகு ஒன்று
குட்டி ஆட்டினைப்
பசி பொங்கும் விழிகளால்
பார்த்தபடி
வட்டமடித்து வந்தது..
அத்தருணம்
இரையினைக் கவ்வும் நோக்குடன்
இன்னொரு கழுகும்
பசியோடு வந்து சேர்ந்தது..

எதிரிகளின்
ஆவேசப் போராட்டத்தின்
கூக்குரல்
வானமெங்கும் நிறைந்து எழுந்தது..

ஆடு மேலே நிமிர்ந்து பார்த்து
ஆச்சரியப்பட்டுப் போனது..
குட்டியிடம் சொன்னது,
'பார்த்தாயா குழந்தாய்..
எத்தனை விநோதம் இது??
இவ்விரு பெரிய பறவைகளுக்கும்
விரிந்து பரந்த இந்த வானம்
போதவில்லையோ??
இப்படி ஒருவரை ஒருவர்
தாக்கிக் கொள்கிறார்களே..!!
சிறகு முளைத்த அந்த
உன்னிரு சகோதரர்களுக்கிடையில்
சமாதானம் ஏற்பட்டிடும் என்று
இதயபூர்வமாய் நீ
இறைவனை வேண்டிக் கொள்"..!!!

குட்டியும் அவ்வாறே
வேண்டிக் கொண்டது..!!

மொழிபெயர்ப்பு: மீனாட்சி சங்கர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இந்தக் காலத்தில் எல்லோருக்கும் மரவள்ளிக் கிழங்கின் மீது ஒரு தனி பாசம்தான். எங்கே பார்த்தாலும் இதே பேச்சுதான். அலுவலகத்தில், மதியம் கல்யாண விருந்தில்- மரவள்ளி, மரவள்ளி, மரவள்ளி- கனவிலும் மரவள்ளிக் கிழங்குதான்.

ஒருநாள் நானும் என் தோழனும் ஒரு தோழியும் மரவள்ளிக் கிழங்குகளை தேடிப் போனோம். கெலானா ஜெயாவில் உள்ள ஒரு மலாய் தோட்டக்காரர் வீட்டுக்குச் சென்றோம். அன்று சரியான வெயில். நாங்கள் மூவரும் [illegible] [illegible] [illegible] நிறைந்தாய் போயும்.

அங்கிருந்த ஒரு தொழிலாளியிடம் நாங்கள் [illegible] வந்த விருப்பத்தைக் கூறினோம். "அவர் [illegible] [illegible] விட்டன,

சிறுகதை

கொஞ்சம் பொறுங்கள். [illegible] உடன் சிறு [illegible] [illegible]" என்று கூறி [illegible] [illegible] ஜாவாகார.

நாங்கள் மூவரும் [illegible] நிலவும் அழகையில் [illegible] இருந்தோம். [illegible] [illegible] வந்த [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] நிறைப [illegible].

அந்த தோட்டத்தில் வெயில் [illegible] காற்று [illegible] சிறு [illegible] சூழல் மிகவும் [illegible] காட்சியளித்தது. [illegible] [illegible] அந்த மரவள்ளிச் செடிகள் [illegible] 'மார்பட' போன்று எங்களை [illegible] கொண்டிருந்தன. ஆனால் [illegible] சிறு சிறு புள்ளிகளாக [illegible] [illegible] மகளின் [illegible].

[illegible] [illegible] அழகான [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] மரம் [illegible] [illegible] [illegible] பாதிக்கவில்லை [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] புதிய, சுத்தமான காற்று [illegible] [illegible] பார்த்தாலும் [illegible] [illegible] [illegible]. எங்களது நோக்கம் [illegible] அந்த தோட்டக்கார 'வாக்'கை சந்திக்காத [illegible] இல்லையேல் எங்களது [illegible] [illegible].

[illegible] நேரம் நடந்தாகி விட்டது. இதுவரையில் [illegible] [illegible] சந்திக்க [illegible]. மீண்டும் நடக்கவாத் [illegible] [illegible] ஒரு [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] சரி செய்து கொண்டிருந்தார். அவர் [illegible] சிறு [illegible] [illegible] கொண்டிருக்கும் வாத்துகளை பாதுகாத்துக் கொண்டிருந்தார். அவர்கள் எங்களை கண்டு அதிசயிக்கவில்லை. எங்களைப் போன்று [illegible] [illegible] அருகாக பட்டணத்திலிருந்து மரவள்ளிக் கிழங்கு வாங்க இங்கு வந்திருக்கக் கூடும்.

ஒரு கணம் பார்த்தால், நாங்கள் மூவரும் [illegible] [illegible] அவர்கள் தோட்டத்தில் நுழைந்து விட்டோமோ என்று [illegible] எங்களது தோற்றத்திலும் இந்த இடத்திலும் துளியும் [illegible] இருந்தது. [illegible] [illegible] பதிந்தன.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தெரிவை பல பாகத்தில் ஏரி [illegible] செய்வது எமது [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்குக்காக.

சிறிது நேரத்திருப பிறகு [illegible] வாகன [illegible] குடிசையை நோக்கி [illegible] நாங்கள் [illegible] விட்டோம். அந்த தோட்டத்துப் பக்க எங்களை [illegible] வந்தோரை.

"[illegible] வாருங்கள் என்ன விஷயம்" [illegible] கேட்டார்.

"[illegible] மரவள்ளிக்கிழங்கை தேடி வந்தோம்".

"மரவள்ளிக்கிழங்கா?"

மரவள்ளிக் கிழங்கை [illegible] பயமாய் இருந்தது எங்கே கிழங்கு கிடைக்காமல் போய் விடுமோ என்று.

வாக [illegible] வெயிலில் மண்ணைக் கொத்திக் கொண்டிருந்தார். அவருடைய சட்டை இல்லாத [illegible] வியர்த்தது கொட்டியது. மேலும் சகதியுமாய் அழுக்காகக் காட்சியளித்தது.

நாங்கள் அவருடன் [illegible] செய்து கொண் டோம். அவருடைய [illegible] நேராக இருந்த போதிலும் [illegible] கைகளை நான் [illegible] தோன்றியது. அவர் [illegible] சந்தோஷமாய் எங்களை அவருடைய குடிசைக்கு அழைத்துச் சென்றார்.

மரவள்ளிக் கிழங்கு

அன்று மரவள்ளிக்கிழங்கு [illegible] [illegible] போது ஏதோ ஒரு [illegible] [illegible] கூறினார் [illegible]

"உள்ளே வாருங்கள்!" நாங்கள் காலணிகளை கழற்றி விட்டு உள்ளே சென்றோம்.

"என் மனைவி [illegible] இல்லை. அவள் [illegible] அவளுடைய வாதத்தை [illegible] வாதத்து காணாமல் [illegible] இரண்டு நாட்களாகி விட்டன" என்று [illegible] அவருடைய குடிசைக்குள் [illegible] அழைத்துச் சென்றார்.

[illegible] சென்றதும் [illegible] நாற்காலி [illegible] சுத்தம் செய்து [illegible] போட்டார். [illegible] போடப்பட்டுக் கொண்டு இருக்கைகளில் அமர்ந்தோம்.

சத்தம் போட்டு தன் [illegible] அழைத்தார். வாகனின் பையன் ஓடி வந்தான்.

"போய் அம்மாவை கூட்டிக் கொண்டு வா. விருந்தாளி வந்திருக்கிறார்கள் என்று சொல்".

அந்த [illegible] அவசரமாய் வெளியேறினான். சிறிது நேரத்திருப பிறகு [illegible] தன் தாயாரோடு வந்தான். [illegible] வாழைக் கையில் [illegible] வந்தாள்.

[illegible] நின்றோம். [illegible] வாகனின் மனைவியின் கையை பிடித்து [illegible] செய்தாள். வாகனின் மனைவியும் [illegible] அந்நியோன்னியமாக பழகினாள். [illegible] கேட்கப் பட்டவள் [illegible].

[illegible] வீசியது. [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்கு அவித்தத [illegible] அறிந்து [illegible].

[illegible] முறையில் அந்தக் [illegible] கவனித்துக் கொண்டிருந்தோம். [illegible] சிரித்த முகமும் பேசும் [illegible] வெளிக்கொணர்ந்தன. [illegible] அவர்களுடன் [illegible] உரையாடினோம்.

பேசிக் கொண்டிருக்கும் போதே நான் [illegible] வெளியில் எல்லாம் [illegible] தெரிந்தன. [illegible] கடரத்தியாக இருந்தது [illegible] வாகனங்களின் சத்தம் அறவே கேட்கவில்லை [illegible] வாக. நான் [illegible] கொடுத்தார். நான் என் சொந்த வீடு போல [illegible] அடைந்திருப்பார் போலும்.

என் தோழி [illegible] கொண்டிருந் தாள். என் நண்பனோ வாகனின் பையனுடன் ஏதோ விளையாடிக் கொண்டிருந்தான்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

வாக் கோப்பியும் கை ஒரு [illegible] கூழும் [illegible] வந்தது. வாக் அலி [illegible] நேரம் உணவு [illegible] கூட [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்குகளை கொண்டு வந்தார். எங்களை சாப்பிட சொன்னார்.

நாங்களும் ஆளுக்கு கொஞ்சம் எடுத்துக் கொண்டோம்.

"[illegible] பின் போய்க் [illegible], வாக்" என்றேன் நான்.

"நல்ல கதை" என் நண்பன் கூறினான். வாக்கின் மனைவி அந்த [illegible] கைக் குழந்தையை [illegible] உட்கார்ந்திருந்தாள். நாங்கள் அந்தக் குழந்தையை சிறிது [illegible] குழந்தை [illegible] விலவில்லை.

"இருக்கை மிகவும் சமத்து. மரவள்ளிக் கிழங்கு '[illegible]' என்று [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்கை [illegible] போட்டு [illegible]"

வாக் வாய் [illegible] சிரித்தார்.

"[illegible] இல்லையே, வாக்?" என் நண்பன் [illegible].

[illegible] வாக் கோப்பி [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்கை [illegible] இன்னும் [illegible] பாயில் படுத்துக் கொண்டேன். [illegible] இந்த [illegible] உறைவிடம் [illegible].

என் நண்பர்கள் இருவரும் [illegible] வெளியே சென்று விட்டனர். அவர்களின் [illegible] மிகவும் [illegible] கேட்டது. அதில் [illegible] அடங்கும்.

பிறகு மண் வெட்டும் சத்தம் கேட்டது. அவர்கள் மண் [illegible] பழகிக் கொண்டிருந்தனர் போலும். இடை இடையே கேலியும் கிண்டலும் கேட்டது. முன்பு மண் வெட்ட பழக்கம் இல்லாததால், [illegible] செய்கிறார்கள். [illegible] தன் [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] தான் [illegible] வளர்ந்ததால் [illegible] [illegible] இருக்கிறார்கள் [illegible].

[illegible] அவர்களின் [illegible] நான் செய்யவில்லை. நான் உறங்கி விட்டேன்.

[illegible] மணி நேரம் உறங்கி [illegible] போது, [illegible] நான் விழித்த போது என் நண்பர்கள் தங்களின் [illegible] மடக்கி, மிகவும் [illegible] உழைத்து வந்தது [illegible] கொண்டிருந்தார்கள்.

நாங்கள் கொண்டு வந்த கேள்விகள் திரும்பி விட்டன. மரவள்ளிக் கிழங்குகளும் [illegible] இலைகளும் [illegible] கொத்தும் [illegible] பழங்களும் கோழி முட்டைகளும் கோழி [illegible] கட்ட [illegible] பட்டன.

நாங்கள் [illegible] தெரிந்து [illegible] சில பேர் [illegible] வாக் [illegible] அவர்களை [illegible] பல [illegible] பழக்கங்கள் [illegible].

என் தொழிலுக்கு இவ்விருந்து புறப்பட [illegible] இல்லையாம். அவர் தம் [illegible] கொண்டு வந்த இந்த [illegible] [illegible] மாத காலம் [illegible] [illegible] விட்டார். [illegible] காலையும் [illegible] [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்கு [illegible] [illegible]. அவள் [illegible] [illegible] [illegible].

எங்களது கூலைகள் எல்லாம் மரவள்ளிக் கிழங்குகள் இன்னும் இவை இரண்டு நாட்களுக்குப் போதுமானவை. நாங்களும் எங்களுக்கு விடு செல்ல நேரம் வந்து விட்டதை உணர்ந்தோம். வாக்கும் அவர்களது பிள்ளை குட்டிகளும் இன்னும் மதிய உணவு சாப்பிடாததால், மேஜை இருந்து இருப்பது நல்லதல்ல என்று பட்டது.

[illegible] எல்லோரும் ஆளுக்கு [illegible] [illegible].

எங்களது கூலைகள் எல்லாம் மரவள்ளிக் கிழங்குகள் இன்னும் இவை இரண்டு நாட்களுக்குப் போதுமானவை. நாங்களும் எங்களுக்கு விடு செல்ல நேரம் வந்து விட்டதை உணர்ந்தோம். வாக்கும் அவர்களது பிள்ளை குட்டிகளும் இன்னும் மதிய உணவு சாப்பிடாததால், மேஜை இருந்து இருப்பது நல்லதல்ல என்று பட்டது.

"[illegible] நேரம் கிடைக்கும் போதெல்லாம் இங்கு வந்து போங்கள்" வாக்கும் அவரது மனைவியும் [illegible] [illegible] சொன்னார்கள்.

நாங்கள் அந்த வெளியே [illegible], அவருடைய பெரிய [illegible].

வாக் அலி [illegible] சிரித்தார். சந்தோசத்தினால் இல்லை. [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்குகளுக்கும், [illegible] வெளி [illegible] [illegible] சிரித்தாரா தெரியவில்லை.

"எதற்காக சுமை [illegible]?" வாக்கின் மனைவி கேட்டார்.

"[illegible] [illegible]" என்றேன் நான்.

[illegible] அந்த [illegible] [illegible] பிடித்தபடி [illegible]. [illegible] நோட்டை [illegible] [illegible] பலமாக [illegible] [illegible] இருந்த [illegible] [illegible] சாக்குடன் கொண்டு [illegible] தன் தந்தையிடம் [illegible].

"[illegible], வெள்ளி [illegible] விட்டது பாருங்கள், [illegible]" பையன் [illegible] முறையிட்டான்.

"[illegible] பரவாயில்லை. [illegible] காய்ந்து [illegible]"

[illegible] பையனை [illegible] [illegible] அழுதான். [illegible] [illegible] விட்டது. அவனுக்கு [illegible].

வாக் அலி [illegible] பலமாக சிரித்தார்.

"இதோ பாருங்கள்" வாக் [illegible] [illegible] காட்டினார். "இந்த [illegible] இப்படி [illegible] ஆனால் இந்த [illegible] உள்ளதை [illegible] இருந்தால் [illegible]... [illegible] இல்லை" வாக் [illegible] சத்தமாக [illegible] சிரித்துக் கொண்டே சொன்னார்.

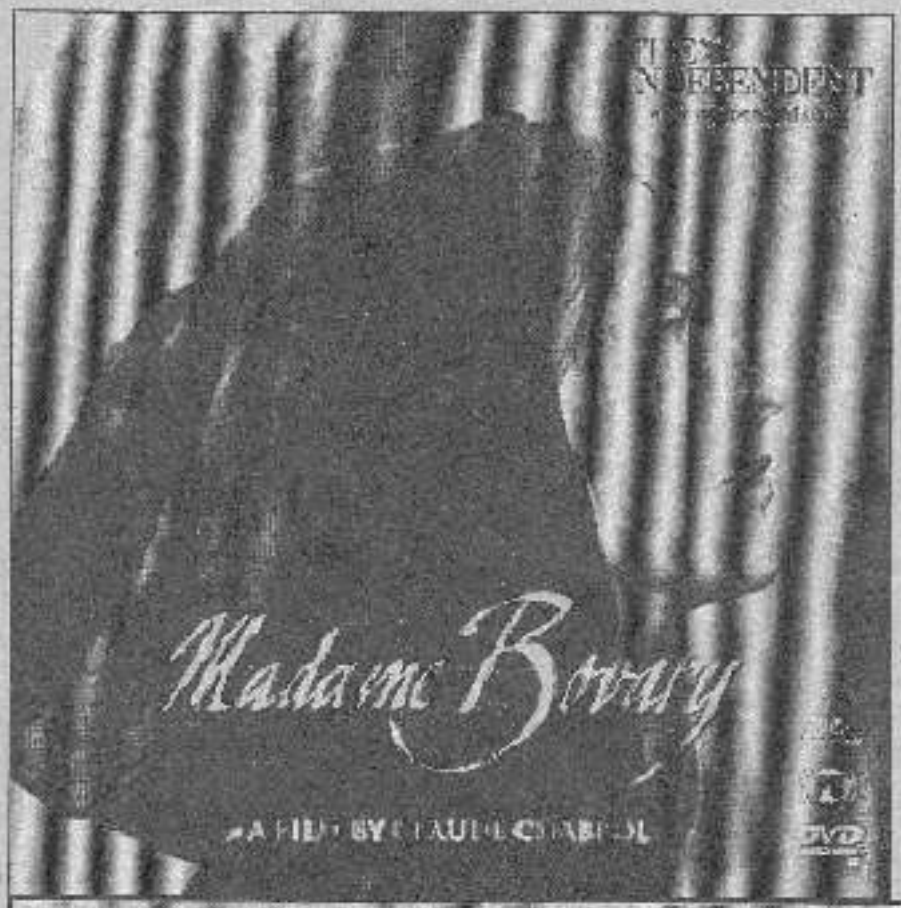
நாங்கள் மூவரும் வாக்கின் [illegible] [illegible] சென்றோம். அவர் [illegible] பட்டும் [illegible] [illegible] கொண்டிருந்தார்.

"[illegible], [illegible] கடை [illegible]" [illegible] [illegible], பையன் [illegible] [illegible] வெள்ளி நோட்டை [illegible].

அவர் சொன்னது உண்மைதான்... [illegible] மரவள்ளிக் கிழங்கு செடியை [illegible] [illegible].

மூலம்: [illegible]
எ. சாரா இஸ்மாயில்
(மார்ச் 1997)
மொழிபெயர்ப்பு: [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



ப்ளாபெர்ட்டின் "மேடம் பவாரி" - துரோகத்தின் விசுவரூபம்

[illegible] மீறல்களையும் [illegible] சிதைவும் குடும்பங்களையும் [illegible] உறவுகள் [illegible] வெளிப்படுத்த [illegible] விரிவான [illegible] சிந்தனைகளையும் [illegible] நாவல்கள் வெளிப்படுத்த துவங்கின.

குறிப்பாக பெண்கள் குறித்து [illegible] புனிதமாகவே வந்த கருத்துக்களும் [illegible] மறுக்கப்பட்டதோடு இயல்பான [illegible] மறுக்கப்படும் [illegible] மேற்கொள்ளும் [illegible] விளைவுகளும் நாவல்களில் விரிவாக பதிவு செய்யப்பட்டன.

நாவல்களை [illegible] ஒரு [illegible] ரசிப்பு [illegible] விட்டு [illegible] நாவல்களை [illegible] நாவல் [illegible] ஆகவே [illegible] ஒரு [illegible] சிந்தனையாக [illegible] இது போன்ற நாவல் [illegible] நடத்தையை [illegible] மனிதர்களையும் [illegible] அந்த வழியில் இந்த நாவல்கள் [illegible]

வாழ்வின் அந்தரங்க [illegible] வெளிப்படுத்த [illegible] வெளிப்படுத்த [illegible] ஏற்ற [illegible] வாழ்வில் [illegible] ஒரு [illegible] ஒரு [illegible] எனும் [illegible] விதியின் [illegible] வழியாக [illegible] கவனிக்கும் [illegible] ஆர்வம் [illegible] துரோகம் [illegible] ஏற்படுத்தும் [illegible] துரோகம் [illegible] துரோகம் [illegible] கதையில் [illegible] சமூகமாக [illegible] துரோகத்தை [illegible] கொண்டிருக்கிறது.

பதினொன்பதாம் நூற்றாண்டு நாவல்கள் தனது பொதுக்கூறாக கொண்டிருந்தது இது [illegible] பிரச்சினைகள் [illegible] வெளிப்படுத்த [illegible]

பதினொன்பதாம் நூற்றாண்டு பிரெஞ்ச் இலக்கியமும் [illegible] மதமும் [illegible] எப்படி [illegible] தனது [illegible] வெளிப்படுத்த [illegible] எனபதை [illegible] சாரதே இயங்கியிருக்கிறது.

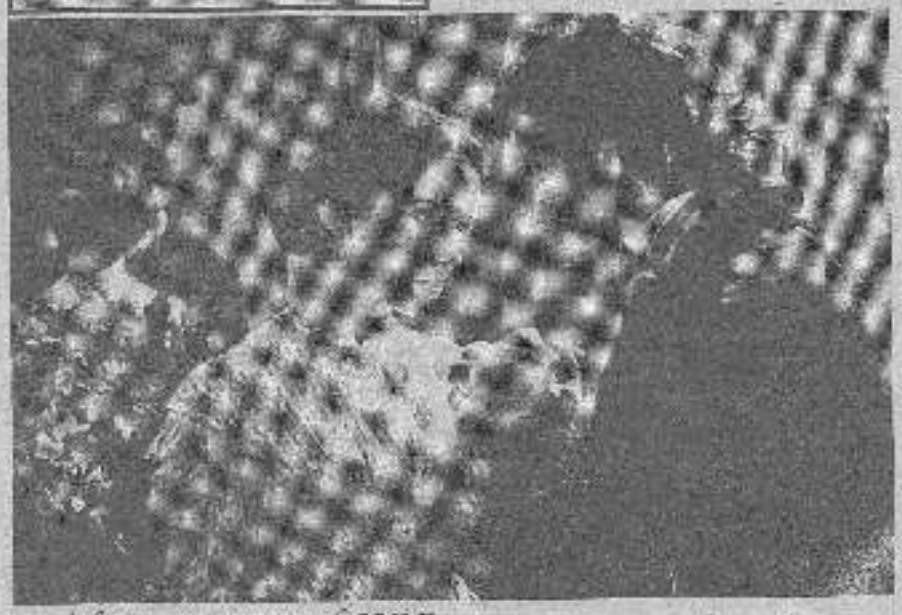
குஸ்தாவ் ப்ளாபெர்டின் மேடம் பவாரி (Gustave Flaubert - Madame Bovary) இந்த விசாரணையை [illegible] உளவியல் பூர்வமாகவும் [illegible] சமூகத்தின் [illegible] எதிர்வினையாகவும் எழுதப்பட்டிருக்கிறது.

[illegible] ஆர்லியன் [illegible] மேடம் பவாரி [illegible] நாவலை [illegible] முதலாக [illegible] ஆகிய [illegible] நாவலாகவே [illegible] பிரதான [illegible] வெளிப்பாடாக இருக்கிறது. [illegible] இந்த [illegible] நாவல் [illegible] மேடம்பவாரி [illegible] சிறப்பித்து [illegible]

வாழ்வின் அந்தரங்க [illegible] வெளிப்படுத்த

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

> **பிரெஞ்ச் இலக்கியத்தின் மிக முக்கிய நாவலான மேடம்பவாரி வெளியாகி நூற்றியம்பது வருடங்கள் கழிந்து விட்டன. 1857ல் வெளியாகி தடைசெய்யப்பட்ட இந்நூல் 1857ல் வெளியான முதல் மேடம்பவாரி சந்தித்த சர்ச்சைகளும் வாதப்பிரதிவாதங்களும், நடுமான வாசிப்பையே அதை இன்று வரை தொடர்ந்து செல்வியல் நிலையாக தக்கவைத்திருக்கிறது.**



Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

காட்சிகளை [illegible] வார்த்தைகளில் [illegible] இந்த விதத்தில் [illegible] தன்மையும் எழுதும் முறையும் [illegible]

அப்பா கண்டிப்பானவர் அதன் [illegible] சார்லஸிற்கு எம்மாவின் மீது நேசம் நெருக்கம் உருவாகிறது. [illegible] விஷயங்களையும் அவரால் [illegible]

அவளால் இலக்கியம் உருவாக்கிய வாழ்விற்கும் நிஜமான வாழ்விற்கும் இடையில் சமன் காண முடியவில்லை. அவள் கற்பனையை தனது வாழ்வின் அடித்தளமாக மாற்றிக் கொள்ள ஆசைப்படுகிறாள். தேடித்தேடி படித்து கற்பனையாகவே வாழத்துவங்குகிறாள். நாவல்கள் அவளை ஏமாற்றுகின்றன. வாக்கியங்கள் அவளை யதார்த்த உலகிற்குள் பிரவேசிக்க விடாமல் கண்ணை கட்டிக் கொள்கின்றன. வார்த்தைகளை அணைத்துக் கொண்டு வாழ்ந்து விட முடிவதில்லை என்று பிதற்றுகிறாள்.

[illegible] ஒரு [illegible] அமைந்திருந்தது. அது [illegible] அழகாக [illegible] வார்த்தைகளின் வழியாக உருவாக்கி காட்டும் விதத்திலிருந்தது. அவரது நாவலின் மீது எதிர்மறையான விமர்சனங்கள் [illegible] போன்ற [illegible] அவரது எழுத்து நடையை மிகவும் சிறப்பித்துக் கூறியிருக்கின்றார்.

செவ்வியல் நாவல்கள் எல்லாவற்றிலும் இருக்கும் பொதுத்தன்மை ஒரு கதாபாத்திரத்தின் கதையை மட்டும் கூறுவதில்லை என்பதே. ஒரு இசைக் கோர்வையைப் போல சிறியதும் பெரியதுமான பல்வேறு கதாபாத்திரங்களின் [illegible] நாவல் உருவாகிறது. பல்வேறு நிலைகளில் நாவல் வாழ்வின் சிக்கல்களை ஆராய்கிறது. [illegible] விவாதங்களை [illegible].

[illegible] உன்னிப்பாக ஆராய்ந்து அதன் பலவீனமான இடங்களை சுட்டிக்காட்டுகிறது. பல்வேறு திருப்பங்களும் மன எழுச்சியும், காலமாற்றங்களும், அதன் விளைவால் உருவான அகபுற மாறுதல்களும் நிரம்பியதாக எழுதப்பட்டிருக்கிறது. [illegible] மேடம்பவாரி நாவல் [illegible].

மேடம்பவாரி நாவல் சார்லஸ் பவாரி என்ற மருத்துவரின் வாழ்வை விவரிக்கிறது. அவரது பள்ளிநாளில் நாவல் துவங்குகிறது. சார்லஸ் பவாரி ஒரு மருத்துவரின் மகன். [illegible] பள்ளியில் சேர்ந்து கொள்கிறார். பள்ளி அவருக்கு விருப்பமானதாக இல்லை. ஆனாலும் வீட்டின் [illegible] படிக்கிறார்.

பள்ளி படிப்பை முடித்து அப்பாவை [illegible] மருத்துவமும் படிக்கிறார். [illegible] பகுதியில் உள்ள [illegible] என்ற தனது சிறிய ஊரில் மருத்துவப் பணியாற்றத் துவங்குகிறார். [illegible] ஒரு பெண்ணை அவருக்கு மனைவியாக திருமணம் செய்து வைக்கிறாள் [illegible] மனைவியோ அவரை [illegible] கொள்வதுடன் [illegible] வாழ்க்கையுடன் வாழ்ந்து [illegible].

இந்த சூழலில் ஒரு நாள் [illegible] ஒரு [illegible] அங்கு [illegible] சார்லஸ் [illegible] அவள் மருத்துவரை [illegible] அப்பாவின் அறைக்கு அழைத்துச் செல்கிறாள். அங்கே காலமுறிவு கொண்டு படுத்திருப்பவரை பரிசோதித்து மருந்து தருகிறார் சார்லஸ். எம்மா வாசல்வரை வந்து விடை தருகிறாள். எம்மாவின் பேச்சும் அழகும் அவரை மயக்குகிறது.

[illegible] பிறகு நோயாளியைக் காண்பதற்காக அடிக்கடி எம்மாவின் வீட்டிற்கு வரத்துவங்குகிறார் சார்லஸ். அவரது வருகை எம்மாவிற்கு சந்தோஷத்தை [illegible] [illegible] விட்டுவிட்டு [illegible] மனைவி [illegible] அங்கே போகக் கூடாது என்று தடுக்கிறாள். வேறு வழியில்லாமல் அந்த வீட்டிற்கு போவதை நிறுத்திக் கொள்கிறார் சார்லஸ்.

சில நாட்களுக்குப் பிறகு சார்லஸின் மனைவி தனக்கு அதிக சொத்து இருப்பதாக சொன்னது பொய் என்று தெரியவருகிறது. அந்த ஏமாற்றத்தை சார்லஸின் தாயால் தாங்கிக் கொள்ள முடியவில்லை. மருமகளுக்கும் மாமியாருக்கும் சண்டை நடக்கிறது. இதனால் சார்லஸ் பவாரியின் மனைவி நோயுறுகிறாள். சில நாட்களில் அவள் இறந்தும் விடுகிறாள். இப்போது சார்லஸ் எம்மாவை தனது இரண்டாவது மனைவியாக [illegible]. [illegible] திருமணம் நடக்கிறது. எம்மா சார்லஸின் வீட்டிற்கு வந்து சேர்கிறாள்.

ஆனால் [illegible] புத்தகங்களில் வாசித்து கற்பனை செய்து வைத்திருந்ததைப் போன்ற திருமண வாழ்விற்கும் [illegible] தொடர்பில்லாமல் இருப்பதை அவளால் தாங்கிக் கொள்ள முடியவில்லை. அத்தோடு எந்த [illegible] இல்லாமல் சார்லஸ் பவாரி தனது மருத்துவமனை [illegible] கொண்டிருப்பது அவளுக்கு எரிச்சலை ஊட்டுகிறது.

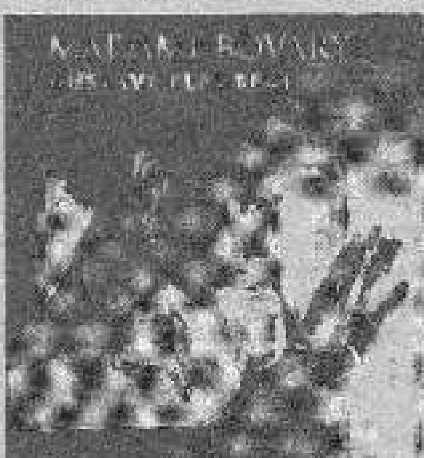
தனது பகல்நேர வெறுமையைப் போக்கிக் கொள்ள ஆசைப்படுகிறாள். [illegible] மாற்றுகிறாள். தனக்கு தானே பேசிக் கொள்கிறாள். ஆனாலும் அவள் மனது வெறுமையில்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

உருண்டு கொண்டேயிருக்கிறது. திருமண வாழ்வு காதலும் சாகசமும் நிரம்பியது. அதில் [illegible] விஷயங்கள் நிரம்பியிருக்கின்றன என்று நினைத்திருந்தவளுக்கு இப்படி [illegible] மாறுகிறது.

அவள் தான் போர்டிங் பள்ளியில் படித்த நாட்களை நினைவுபடுத்திப் பார்க்கிறாள். [illegible] பியானோ வாசிக்கவும் [illegible] கொண்டிருக்கிறாள். [illegible] நிறைய காதல் கதைகளை வாசித்திருந்தாள். [illegible] ஒருவரோடு ஒருவர் சாதாரண உடலுறவு கொண்ட [illegible] போல தங்களது வாழ்வு [illegible] புரியத் தொடங்குகிறது.

ஒரு நாள் சார்லஸ் [illegible] அவளை ஒரு நடன விருந்திற்கு அழைத்துச் செல்கிறான். தான் இது வரை கனவு கண்ட உலகம் அங்கே கண்முன்னே விரிந்திருப்பதை எம்மா உணரத் தொடங்குகிறாள். நடனம், கேளிக்கை, உல்லாசம் என ஒரு மாயாஜாலமே [illegible] தனது கண்ணுக்குள் [illegible] மறைந்திருக்கிறது என்று அவளுக்குப்



[illegible] என்று நினைத்துக் கொள்கிறாள். [illegible] செல்கிறார்கள்.

[illegible] அவளுக்கு பெண் குழந்தை பிறக்கிறது. [illegible] ஆண்குழந்தை பிறக்கும் என்று [illegible] சதா [illegible] பீடிக்கப்பட்டவளாகிறாள். அப்போது ஒரு நண்பரின் வீட்டில் லியோன் [illegible] என்ற இளைஞனை சந்திக்கிறாள். [illegible]

[illegible] இசை மற்றும் பிடித்த புத்தகங்கள் பற்றி அவள் பேசத் துவங்கியது எம்மாவிற்கு பிடித்துப் போய்விடவே அவள் மீது காதல் கொண்டு விடுகிறான். [illegible] இருவரும் [illegible] கொள்கிறார்கள். ஆனால் சில நாட்களில் அவன் எம்மாவின் மீது கொண்டிருந்த போதை [illegible] இது அவளை [illegible]

அந்த நாட்களில் [illegible] அவள் [illegible] எம்மாவின் மனதை [illegible] காதலிக்கச் செய [illegible] அந்த காதல் வெறிக்கொண்டது [illegible] வீட்டை விட்டு ஓடிவிட முயற்சிக்கிறாள். ஆனால் [illegible] இனி இந்த நகரிலும் இருக்க முடியாது என அவளை [illegible]

[illegible] அவளோடு [illegible] துவங்குகிறாள். இந்த நாட்களில் அவள் தனது [illegible] ஆடம்பரமான வாழ்விற்காக நிறைய கடன் வாங்குகிறாள். [illegible]

கொண்டிருக்கிறாள். [illegible] பிறகு [illegible] அவளது கடனை [illegible] இருந்து போகவிரு [illegible] குழந்தை [illegible] ஒரு [illegible] நிறைவு பெறுகிறது.

நாவல் வாசிப்பில் மிக [illegible] அனுபவம் தரும் மேடம்பவாரி [illegible] சிறப்புக்கட்டிடம் ஒரு பெண்ணின் மனத்துயரையே வெளிப்படுத்தியது. மேடம்பவாரி [illegible] மட்டுமல்ல. அது வரை நாவலை உருவாக்கியிருந்த உலகத்தையுமே தான்.

அவளால் இலக்கியம் உருவாக்கிய [illegible] நிஜமான வாழ்விற்கும் இடையில் [illegible] காண முடியவில்லை. அவள் [illegible] தனது வாழ்வின் அர்த்தமாக [illegible] ஆசைப்படுகிறாள். [illegible] அவளை [illegible] வாசகர்கள் [illegible] கொள்கின்றன. [illegible] அனைத்து கொண்டு ஒன் [illegible]

[illegible]

இன்றும் எத்தனையோ வீடுகளில் பாதுகாத்து வைக்கப்பட்டிருக்கும் கல்யாண மாலைகளுக்கு பின்னால் இது போல மனவெறுமை ஒளிந்திருக்கிறது என்பதை இந்த ஒரு பத்தி முகத்தில் அறைவது போல வெளிப்படுத்துகிறது.

[illegible] வேண்டும் என்று [illegible] ஆனால் அதற்கான வழியில்லாமல் தடுமாறுகிறாள். அந்த நாட்களில் எம்மா [illegible]

[illegible]

[illegible] ஒரு [illegible] முடியாததில்லை [illegible] சொத்து யாவும் ஜப்தி செய்யப்பட்ட போதும் நிலையில் தனது [illegible] உதவி [illegible]

[illegible]

[illegible]

இன்றும் எத்தனையோ வீடுகளில் பாதுகாத்து வைக்கப்பட்டிருக்கும் கல்யாண மாலைகளுக்குப் பின்னால் இது போல மனவெறுமை ஒளிந்திருக்கிறது என்பதை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

கிறத ஒரு பறவை முட்டையை அறைவது போல வெளியாகிறது.

அது போலவே நாவலையடைதல் பரபரப்பு: பெண் கொண்டிருக்கும் எளிமையான பெரிதும் கற்பனையானவை. குழந்தை பிறந்தவுடன் உலகம் மாறிவிடும் என்று பெருமபாலானவர்கள் பெண்கள் நினைத்திருக்கிறார்கள். அது பேதமையும் வலியும் நிறைந்த ஒரு நிகழ்வு என்பதை தனிப் பேரிலக்கை. குழந்தையின் பிறப்பு பிறப்பாளருக்கு முக்கியமாகிறது. ஆனால் வாழ்வு எந்த மாறுதலும் கொண்டதில்லை என்பதை எல்லா உணர்வுடனும் இந்நாவல் பேசுகிறது.

பிரசவமாகி சில மாதங்களுக்கு பிறகு அவள் விமோனை சந்திக்கும் போது, கட்டுக்கு முடியாத வலியும் காதல் ஏற்படுகிறது. பிதாமகனாக அவளது தோளில் சாய்ந்து கொண்டு தான் காதலனாவதாகவே அவள் நடக்கும் காட்சியும் நாவலில் அதி உன்னத கணங்கள். ஒவ்வொரு முறை எம்மா தனது காதலர்களுடன் உறவாடி விட்டு வீடு திரும்பும் போது அவளை பிள்ளைகளும் குடும்பச் சிச்சைகாரனும் அவளது பாடலும் நாவலில் இருந்து தனிந்து பிரிக்க முடியாத ஊடு இழை.

எம்மாவின் குடும்பமானது அவளது ஒரு நாவல் செய்யும் உபாதைகளும் பிரச்சனைகளை. எம்மாவின் தாய்மாமன் அதுவரையான அவளது செயல்களை பிடித்து கொள்ள வைக்கிறார். ஒரு முக்கிய வியாபாரியான லைரோவர்களாகவும் விரும்பும் அவளை தனது மகனாகவே ஒரு பெண்ணை வரவேற்க விரும்புகிறார். அவளது வருமான உடைமை, பிரச்சனையை பார்த்து பயந்து மனம் விட்டு புலம்புகிறான். ஒரு நாள் எம்மாவிற்கு சமாதானம் வழியிருந்த சமுதாயக்களை தமிழ்ப்பாடம் கவனிக்கத்து பாடும் பாடகியாகிறாள். தாயோடு சட்டமாகவின் மீது அவளுக்குக் கோபம் வருகிறதில்லை. மாறாக எம்மாவை தான் புரிந்து கொள்ளவில்லையோ என்று அழுகிறார்கள்.

இதன் தொடர்ச்சியாக எம்மாவின் காதலர்களில் முதலானான லியோன் பனக்கார பெண் ஒருத்தியை திருமணம் செய்வதாக அறிந்து அவளிடம் தன் மனைவிக்கு தெரிந்திருக்கும் மகளும் மனிதனாகிறாள் என்று வாழ்த்து சொல்லி அனுப்பினாள்.

அது போலவே நாவலை ஒரு நாள் சந்தித்து அவளோடு ஒன்றாக மது அருந்தி

குஸ்தாவ் பிளாபெர்டுடன் மேடம் பவாரி நாவல் பற்றி ஒரு விமர்சனக் கேட்டு போது அவர் மேடம் பவாரியில் வரும் எம்மா நாவல் பற்றி பதில் சொன்னார். அது உண்மையே. பிளாபெர்டின் சுயசரிதை போல சாயல் கொண்ட இந்த நாவல் அவரது வாழ்வில் நிகழ்ந்த பல சம்பவங்களைக் கொண்டிருக்கிறது.

1821ல் ரோன்சின் நுவேன் என்ற ஊரில் பிளாபெர்ட் பிறந்தார். இவரது அப்பா ஒரு மருத்துவர். பிளாபெர்ட் சாரலை பவாரியை

> *பிரசவமாகி சில மாதங்களுக்கும் பிறகு அவள் விமோனை சந்திக்கும் போது, கட்டுக்கு முடியாத வலியும் காதல் ஏற்படுகிறது. பிதாமகனாக அவளது தோளில் சாய்ந்து கொண்டு தான் காதலனாவதாக சொல்லியபடியே அவள் நடக்கும் காட்சியும் நாவலில் அதி உன்னத கணங்கள். ஒவ்வொரு முறை எம்மா தனது காதலர்களுடன் உறவாடி விட்டு வீடு திரும்பும் போது அவளை பிள்ளைகளும் குடும்பச் சிச்சைகாரனும் அவளது பாடலும் நாவலில் இருந்து தனிந்து பிரிக்க முடியாத ஊடு இழை.*

தனக்கு அவர்கள் காதல் பற்றி தெரியும் என்று சொல்லி இருவரும் அவளது பிரிவிற்காக மனமகிழ்ந்து கொண்டும் கலந்தார்கள். முடிவில் சார்லஸ் பவாரியும் முக்கியமிருந்து மீள முடியாமல் இறந்து போகிறான். அவளது சொந்த பணம் பறிபோகிறது.

மிருசியிருப்பது மேடம்பவாரியின் மகள் பெர்த் மட்டுமே. நாவலில் நிறைவேறாத ஆசைகளையும் துக்கங்களையும் கனவு அவள் மீது சுமத்தி விடுகிறாள். அவள் வாழ்வையே சுமையாக ஒரு காயகத்திற்கு அனுப்பிவிடுகிறாள். பவாரியின் கதை காற்றில் கலந்து போகிறது.

மேடம் பவாரி கலைப்பாடல் பள்ளியில் படிக்க அனுப்பப்படுகிறாள். விமோன் கதாநாயகியாகவே பிளாபெர்டும் கருதப்பட்டிருக்கிறார். சிறுவயது முதல் சமூகவியல் நெருக்கடிகளை அனுபவித்தவர். திருமணம் செய்து கொண்டவுடனே கடைசி வரை வாழ்ந்தவர். அவரை அவருக்கு நிறைய பெண்களோடு தொடர்பு இருந்தது.

குறிப்பாக அவரது காலத்தில் புகழ்பெற்றிருந்த லூயிஸ் மூலிசே என்ற பெண்ணோடு அவருக்கு நெருங்கிய உறவு இருந்தது. மேடம் பவாரி நாவல் எழுதப்படுவதற்கு அவரும் ஒரு காரணமாக இருந்தாள் என்றெல்லாம் விமர்சகர்கள்.

பிளாபெர்ட இந்த நாவலை ஏழு வருடகாலம் எழுதினார். தனிமையாகவும் ஒரு நாவலுக்கு இரண்டு பக்கங்களுக்கு தலைமையாகவும் இதை தான் எழுதியதாக ஒரு கடிதத்தில் தெரிவிக்கிறார். இந்த நாவல் எழுதப்படுவதற்கு ஒரு பத்திரிகை செய்தி காரணமாக இருந்தது.

டெல்மார் என்ற இளம்பெண் ஒரு மருத்துவரின் மகளாவி. அவள் பலரோடு கொண்டிருந்த கள்ள தொடர்பு காரணமாக அவளுக்கு மிரிய கடன் சுமை ஏறுபடவே அதிலிருந்து விடுபட வழியின்றி தனது கணவனையும் குழந்தையையும் கொலை செய்துவிட்டதாக ஒரு செய்தி வெளியாகியிருந்தது. அந்த செய்தி அவரை சலனப்படுத்தியதாகவே பகட்டான வாழ்வின் மீதான விமர்சனம் என்று உணர்ந்த பிளாபெர்ட அவரை மனதில் கொண்டே மேடம்பவாரி நாவலை எழுதியிருக்கிறார். அது போலவே

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[illegible] பெண்ணிலைவாதிகளில் ஒருதடவையாக இலக்கிய [illegible] என்ற பெண்மைத் தன்மையில் [illegible] நாவல் ஒன்றில் வரும் [illegible] பாதிப்புக்கு [illegible] விரோதங்கள் அடையாளம் [illegible].

பிளாபேர்ட் இந்த நாவலை [illegible] இதழில் தொடர்கதையாக வெளியிட்டார். நாவல் புத்தகமாக வெளியான போது அது [illegible] சீரழிவித்த [illegible] தடை செய்யவேண்டும் என்று நீதிமன்றத்தில் [illegible] வழக்கு தொடுத்தார்கள். இதற்காக ஒரு [illegible] விசாரணை குழு அமைக்கப்பட்டது. இதே காலகட்டத்தில் பிரெஞ்சு கவிஞரான [illegible] எழுதிய தீமையின் பூக்கள் என்ற கவிதைத் தொகுப்பு மீது ஆபாசமானது என்று அதே நீதிமன்றத்தில் [illegible] விதிக்கப்பட்டார். ஆதலால் இந்த நாவலும் [illegible] விடும் என்று [illegible].

பிளாபேர்ட் [illegible] அரசு [illegible] களாக அறிவிக்கப்பட்டார்கள். விசாரணையின் போது நீதிமன்றத்தில் இந்த நாவலின் சில பகுதிகளை வாசித்து [illegible] அவமானமானது என்று [illegible] வாதிட்டார். ஆனால் குற்றம் நிரூபிக்கப்படவில்லை என்று நீதிமன்றம் இந்த நாவலின் மீதான தடையை நீக்கியது. அதன்பிறகு மேடம்பவாரி வெளியாகி [illegible] வாசகர்களின் கவனத்தைப் பெற்றது.

பிளாபேர்ட் [illegible] நோயுடன் உறவு கொண்டிருந்தார். அவரது நண்பர்கள் [illegible] பெற்றிருந்தார்கள். இந்த நாவல் அடைந்த வெற்றி பிளாபேர்ட்டுக்கு [illegible] இலக்கியத்தில் [illegible] பிளாபேர்ட் 1880ம் ஆண்டு [illegible].

மேடம் பவாரி [illegible] வடிவங்கள் [illegible] ஒன்று 1949ல ஜெனிபர் ஜோன்ஸ் [illegible] நடித்து வின்சென்ட் மினெலி இயக்கிய மேடம் பவாரி. [illegible] உடைய [illegible] சிறப்பாக [illegible] 1933ல் வெளியான மேடம்பவாரி. இன்னொன்று 1991ல் பிரபல பிரெஞ்சு இயக்குனரான கிளாட் சாப்ரோல் இசபெல் ஹூபெர்ட் நடித்த மேடம்பவாரி [illegible] நாவலுக்கு மிக நெருக்கமாக இருந்தது. [illegible] என்ற பெயரில் மேடம் பவாரியை [illegible].

நூற்றாண்டைக் கடந்து வந்த செவ்வியல் நாவல் என்று [illegible] இன்றைய வாழ்வின் அகச்சிக்கல்களுக்கும் [illegible] இருக்கிறது மேடம் பவாரி. அவ்வகையில் இந்த நாவல் [illegible] தொடர்ந்து வெளியாகி [illegible] இருக்கிறது.

எஸ். ராமகிருஷ்ணன்

[illegible]
அவள்
பிற அறிவுடன்
மறுமுறை
இந்த உலகத்தினுள்ளும்
வருகிறான்

எந்த மலர்களின்
[illegible]
நேரமுந்து
அழுப பார்க்கிறான்
அவள் காத்த வரும்
[illegible] செய்திகளில்
அறிவு மறுக்கலில்
வயிற்றின் சுவரை
தன்னை
உயிர்ப்பித்துக் கொள்கிறது
கவிதைக்கு முதலிடம் தர
மறுக்கவர்களையும்
முழுமையாக

[illegible]
இரக்கினும்
கழிந்து கொள்கிறது
அவள் கவிதையுடன்
அவள் இரக்கமை
[illegible] அலைக்கழிப்பக்கிறான்
மலருக்கும் அவள் [illegible]
கவிதை
[illegible]
தீவற்றைப் போல
உறுதியான
அவள் அழுமையை
கவிதை விழுங்குவதில்லை
காற்றைப் போல
அவளிருக்கட்டும்

[illegible]
கவிழ்த
கருதான்
அவள் மலர்களை
அறுதான்
அவள் [illegible] நாய்புகளில்
உயிர்த்துவைப்
அதனால்தான்
கவிதையின் அருமையைப்
எப்போதும்
உயிர்த்துவப்படன் அவள்

மற்றுமே
பாவறும்
பல்வேறுமொழிகளுக்கு தூவல்
வந்துபோகும்
ஒரு கூவவிட்டுவிடு
அவ்வளவுதான்

பிறாபுல் சீலீடர்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பருத்தித்துறை 'திகிரி' கிராமத்தின் 'நாட்டார்' கூத்தின் ஆடுகளமும் ஆர்வலர்களும்

அந்த மத்தளத்தின் ஒலி இன்னமும் ஓயவில்லை. [illegible] காதுகளில் இப்போதும் [illegible]

[illegible]

[illegible]

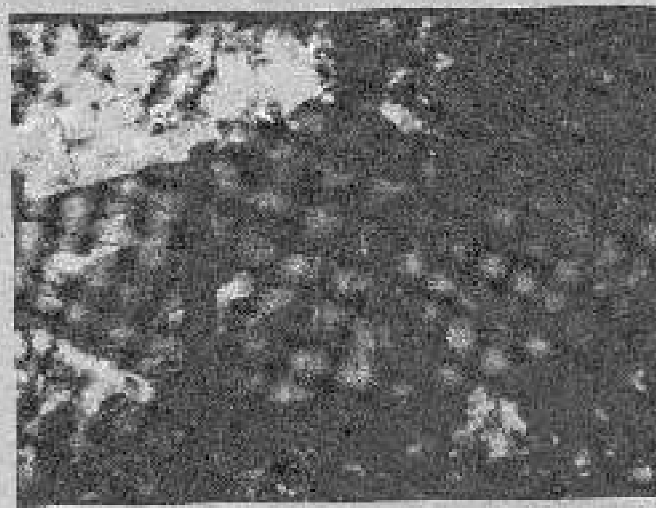
[illegible]

தமிழர்களின் பாரம்பரியக் கலைகளின் ஆணி வேரான நாட்டுக் கூத்து இன்று வேகமாக அழிந்து வரும் வேளையிலும் அதன் ஆடல்களும், பாடல்களும், தாள, மத்தள இசையும் சங்கமமாகி இன்றும் வடமராட்சி பருத்தித்துறை திகிரி கிராமத்தில் நாட்டார் என்ற பெயரில் நாட்டுக் கூத்து விளையாடப்பட்டு கூத்துகளுக்கு உயிர் கொடுத்துக் கொண்டிருக்கின்றனர் அந்தக் கிராம மக்கள்.

நான் அறிந்த அளவில் சுமார் [illegible] ஆண்டுகளுக்கு [illegible] இந்த திகிரி கிராமத்து [illegible] இன்றும் [illegible]

பெரியவர்கள் முதல் சிறியவர்கள் வரை பெண்களும் ஆண்களும் கலை ஆர்வம் மிக்கவர்களாக இருக்கின்றனர்.

1800களில் அமரர் அண்ணாவியின் [illegible] காலத்திலிருந்து அவரைத் தொடர்ந்து அவர்களான அண்ணாவியார் வரிசையில்



களரி

வைத்தி அப்பா, வைரமுத்து, இளையபதி, சிவக்கொழுந்து வரை வளர்ந்து இன்று திரு இராசையா, ஆனந்தன் வரை நாட்டுக் கூத்துக்கள் விளையாடப்பட்டும் பயிற்றப்பட்டும் வருகின்றன.

சேட்டுவைத்தியன், சந்திரமுகி, அநிருத்திரன், [illegible]தன், அல்லி போன்ற பல நாட்டுக் கூத்துக்கள் காலம் காலமாக இக்கிராமத்தினரால் களரி ஆற்றப்பட்டு வந்த கூத்துக்களாகும்.

செட்டி மக்கள், சித்திரவண்ணன், அநிருத்திரன் ஆகிய நாட்டுக் கூத்துக்கள் தற்போது ஆற்றுகை செய்யப்பட்டு வரும் கூத்துக்களாகும்.

மட்டக்களப்பு, மன்னார், முல்லைத்தீவு ஆகிய இடங்களில் ஆற்றுகை செய்யப்படும் வடமோடி, தென்மோடி, வடபாங்கு, தென்பாங்கு போன்ற கூத்துகளிலிருந்து திகிரி கிராமத்தில் களரி ஆற்றப்படும் நாட்டார் என்ற கூத்து வடிவம் களரி அமைப்பாகவும் வேட உடை, ஒப்பனை, களரிமுறை / ஆற்றுகையில் கூத்து ஆற்றப்படும் முறைமையாலும் பல வித்தியாசங்களை வெளிக்காட்டி நிற்கின்றது.

நாட்டுக் கூத்து களரி / ஆடுகளம் [illegible] அல்லது [illegible]

களரியின் பகுதி முன்னால் [illegible] முகம் தெரியும் படியும் [illegible] இப்பாங்கிலேயே கூத்தர்கள் களரிக்குள் வந்து செல்வார்கள்.

பிற்பாட்டு பாடுபவர்கள், ஏடு பார்ப்பவர், மத்தளம் வாசிப்பவர் எல்லோருமே [illegible] பின்னாலேயே நின்று இசைப்பார்கள். அண்ணாவியார் மட்டுமே தாளத்துடன் கூத்தர்களுடன் [illegible] களரிக்குள் நின்று [illegible] செல்வார்.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

இது மூன்று பக்கமும் பார்வையாளரைக் கொண்ட ஒரு முற்பக்க சதுர அரங்கில் அரங்கேறும்

தத்தன்னாம் தான தானின
தத்தன்னாம் தான தானின
தானினா தனத்தக
தகைப் பரியும் வந்தான் ... [illegible]
திமானம் தக தகதா திகு தகு ... [illegible]

இது நல்லதங்காளின் ... [illegible] ஆட்டத்தரு. இப்படி இந்த காலம் வரை ஆட்டத்தருக்கள் உண்டு. காலம் ஏற ஏற ஆட ... குறிமுறைப் ... மூன்று பக்கமும் ஆடுவார்கள்.

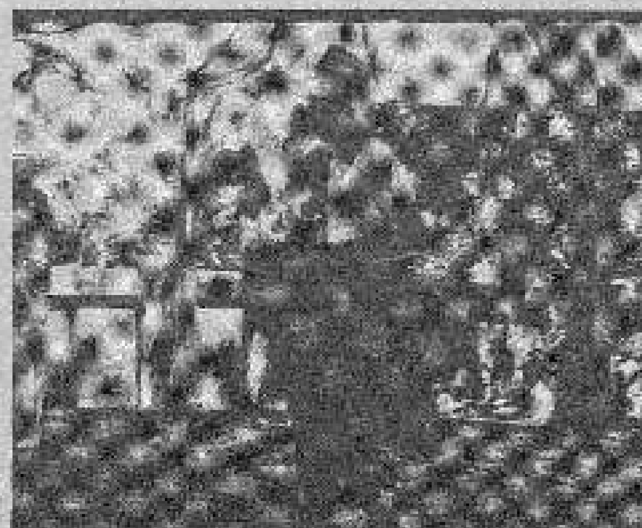
கொலுவின்முன் ... அவனியம் போட்டு முன் சென்றும் பின் இடம்வலம் சுழன்று இருந்து சுழமியும் களி சுற்றி பெரு வட்டம் ... [illegible] ஆடுவார்கள். இப்படி ஒவ்வொரு கதாபாத்திரத்திற்கும் வெவ்வேறு வகையான அட்டதருக்களும் ஆடல் முறைகளும் வரைதிமானங்களும் உண்டு.

நாட்டைக் கூத்தில் சிறப்பாக விளையாடுபவர்கள் அந்தந்த கதாபாத்திரங்களின் பெயர்களால் மக்களால் அழைக்கப்பட்டு சிறப்புடன் வாழ்ந்து அமரர்களாகியவர்களில் ... [illegible], அவ்லிக் கதிர்காமு, குருத்தி அப்பா, பூபாலை ... [illegible], பொன்றோகும் வாழும் கலைஞர்களாக வீமன் கிட்டினன் ஆரவல்லி ... [illegible], கட்டோடிக்கள் ராசு, ... [illegible] இராசையா என்பவர்கள் திகிரி ... [illegible] விட்டாங்களாவார்கள்.

அமரர் அண்ணாவியார் தவ தம்பையா இயக்கத்தில் அரிச்சந்திர, ஆரவல்லி சூரவல்லி, பவளக்கொடி, நல்லதங்காள், காத்தவராயன் போன்ற சிந்துநடைக் கூத்துக்களும் இந்த ஆட்டப்பட்டு வருகின்றன. தற்போது அண்ணாவியாருடன் ஆனந்தனின் இயக்கத்தில் அப்பன் அவர்களின் உதவியுடன் மேற்கண்ட கூத்துக்கள் கோவில் நேர்த்திகளுக்காக ஆடப்பட்டு வருகின்றன. பப்பிரவாகன் மற்றும் சிந்து நாடகக் கூத்து ஆனந்தன் அவர்களால் எழுதப்பட்டு பயிற்றுவிக்கப்பட்டு வருகிறது.

சீதரு பத்திர காளி அம்மன் மேல்
சிறந்த கும்மி தமிழ்ப் பாட
கும்மியடி பெண்கள் கும்மியடி – உங்கள்
... [illegible] கும்மியடி
... [illegible] கட்டி – அம்மன்
... [illegible] கட்டி
... [illegible] – அம்மன
சிறப்பைச் சொல்லிக் கொண்டாடுங்கடி
... [illegible] கண்டு – காத்தான்
... [illegible] பேசி உறவாடி
... [illegible] கண்டு – காத்தான்
... [illegible] பேசி உறவுகொண்டு...

... [illegible] பாடல்களும் பாடி ... [illegible] கிராம பெண்களிடம் இன்றும் மங்காத கலையாகத் திகழ்கின்றது. இவைகள் மட்டுமல்ல



தெந் தெனை ... தெனை
னா தென தனா னம்
தெனா தென தெந்த
னா தெனத னானம்

உடுக்கின் ... [illegible] பாடல்களும் கரகம், காவடி, ... [illegible], குதிரையாட்டம் போன்ற ... [illegible] மக்களால் ... [illegible] கலையாக மனம் நிறைந்து வருகின்றன.

இத்தகைய பாரம்பரியக் கலைகள் அழிந்து போகாமல் இருக்க வேண்டுமானால் அவைகள் கிராமங்களில் ... [illegible] வாழ்கின்றதோ அப்படியே பேணப்பட வேண்டும். இதை இக்கிராமத்தில் இயங்கும் வாணிஜை மன்றத்தின் இயக்குநர் திரு. ... [illegible] அவர்கள் கவனத்தில் எடுத்து கிராமியக் கூத்துக் கலைகளைப் பேணிப் பாதுகாப்பார் என நம்புகின்றேன்.

இ. ... [illegible]
... [illegible], ஆய்வாளர்
... [illegible]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

பருத்தித்துறை பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கம்

(மட்டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது)

- *முகர்ச்சிப் பொருள் விநியோகம்* (பருத்தித்துறை, வல்வெட்டித்துறையில் மொத்தமாகவும் சில்லறையாகவும் பெற்றுக் கொள்ளலாம்)
- *எரிபொருள் விற்பனை விநியோகம்* (வல்வெட்டித்துறை)
- *பொட்டோர் பிரதி* (தலைமைக் காரியாலயம், பருத்தித்துறை)
- *கிராமிய வங்கி* (ஓய்வூதியக் கொடுப்பனவு சேவை, கடனுதவி, பருத்தித்துறை)
- *ஆரும்பு விற்பனை நிலையம்* (பருத்தித்துறை தலைமை காரியாலய கட்டிடம்) 1000ரூபா பெறுமதியான பொருட்கள் கொள்வனவு செய்யப்படும் பொழுது போக்குவரத்து வசதி இலவசம்.
- *கூட்டுறவு நகர்* (பொதி செய்யப்பட்ட தரமான பொருட்களையும், குளிர்பான வகைகளையும் இலகுவாகப் பெற்றுக் கொள்ளலாம், பருத்தித்துறை)
- *சிறிய கூட்டுறவு நகர்* (தும்பளை, இன்பர்சிட்டி, பொலிகண்டி)

பருத்தித்துறை தொடக்கம் தொண்டமனாறு வரையிலான மக்களுக்கு மகத்தான சேவையை வழங்கும் ஒரே கூட்டுறவு அமைப்பு

Point Pedro Multipurpose Co-operative Society Ltd.

1ம் குறுக்குத் தெரு, பருத்தித்துறை TP - 021 226 3699

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

யாழ் நகரில் நவீன வசதிகளுடன் உயர்தர தங்குமிடம்

மிலேனியம்

உல்லாசப் பயணிகள் விடுதி
மற்றும் உணவகம்

சுவையான உணவு சுகாதாரமான சுற்றாடல்
சொகுசான வசதிகள்

உரிமையாளர் சீ. சுகுமாரன்

Millenium

Guest House & Restaurants

No 76/60, Ramanathan Road (Campus Road)
Kaladdy, Jaffna.

Tel: 0212225876/0214590052/0776016310

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org